

MANUEL DES INSTRUCTIONS

ECHELLES PROFESSIONNELLES

Certificat de garantie & d'assurance:

L'entreprise soussignée, Frigerio Carpenterie S.p.A., garantit, en ce qui concerne l'échelle qui est décrite ci-dessous, pendant une période de 10 ans pour les articles en aluminium et pendant une période de 5 ans pour les articles en fibre de verre, à compter de la date d'achat, le remplacement ou la réparation gratuite des pièces qui présenteraient des vices originaires du point de vue des matériaux ou de la fabrication ; elle couvre en outre tout dommage aux biens et aux personnes provoqués par ces mêmes pièces au cas où il serait démontré que celles-ci sont sorties de l'établissement de production affectées d'un vice.

Sont exclus de la garantie :

- les avaries, les ruptures et toutes leurs conséquences découlant d'une utilisation incorrecte et/ou du non-respect, même partiel, des instructions vigueurs et/ou des normes en vigueur ;
- les dommages provoqués par l'usure ou par des phénomènes atmosphériques ;
- les interventions pour des vices présumés et pour des vérifications de convenance.

La garantie ne s'appliquera pas en cas de manipulations incorrectes ou de réparations effectuées par des personnes non-autorisées par Frigerio Carpenterie S.p.A., ou réalisées avec des pièces de rechange non-originales.

Modèle d'échelle: _____ Date d'achat: _____

Immatriculation
(le cas échéant) -
Mois/année de fabrication:

Tampon et signature du
revendeur pour validation:



SOMMAIRE	
MOTIF DES ACCIDENTS - MARQUAGE et ÉTIQUETTES	pag. 2
UTOCOLLANTS et PICTOGRAMMES	pag. 3
AVERTISSEMENTS DE NATURE GÉNÉRALE POUR L'UTILISATION	pag. 4
ENTRETIEN et CONTRÔLES et FORMATION	pag. 5
• 680 - 680N - V080 - V080N - 3046N - 5048N	pag. 6
• 3051N - 3060N - V051N - V060N - 3051NV - 3060NV	pag. 7
• 1959N	pag. 8
• 3045/3045Z - 3047/3047Z - V045/V045Z - V047/V047Z	pag. 9
• 1970	pag. 10
• 3043	pag. 11
• 6026/6026T - 6040/6040T - V026 - 6046	pag. 12
• 6016 - 1969/1969S	pag. 13
• 1980/1980S	pag. 14
• 6085 - 6087	pag. 15
• 6082N - 6082C	pag. 16
• 6083 - 6083A	pag. 17
• 6088 - 6088P	pag. 18
• 6015 - 6025 - 6008	pag. 19
• 6028N - 6048N - 6028 - 6048	pag. 20
• 6078N - 6078	pag. 21
• 6080	pag. 22
• V100	pag. 23
• 693	pag. 24
• ACCESSOIRES GÉNÉRAUX	pag. 25
• LÉGISLATION ITALIENNE Décret législatif no 81 et DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	pag. 27
• Collaudi e conformità	pag. 28

Le présent manuel est basé sur les dispositions contenues dans le décret législatif italien (ordonnance) no 81 et est conforme à la norme EN131-3 pour les produits certifiés selon les exigences : EN131-1 (termes, types et dimensions fonctionnelles pour les échelles d'appui et/ou doubles), EN131-2 (exigences, essais et marquage pour les échelles d'appui et/ou doubles), EN131-4 (échelles convertibles multi-positions avec charnières), EN131-7 ou NFP093-352/53 (échelles à estrade anti-renversement), EN50528 (isolation basse tension pour les échelles en fibre de verre).



AUTOCOLLANTS et PICTOGRAMMES

Les informations fondamentales sont fournies sous forme de pictogrammes bien visibles sur l'autocollant de chaque échelle ayant été produite.

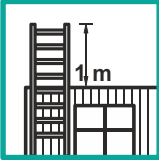
Les pictogrammes carrés entourés d'un bord vert ou bleu décrivent une action positive à exécuter, tandis que les pictogrammes ronds avec un bord rouge décrivent une action interdite.

N.B. Si l'autocollant est endommagé ou très usé, on peut le signaler à nos services pour en demander le renouvellement.

Fixer le sommet et la base de l'échelle



Extension minimum de l'échelle au-delà du point d'arrivée



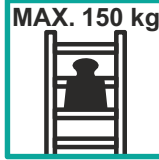
Angle d'appui correct



Lire les instructions



Charge maximum autorisée



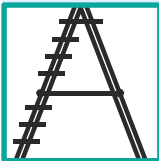
Contrôler le bon état des pieds d'appui de l'échelle



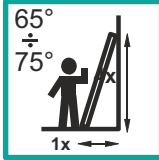
S'assurer que l'échelle est complètement ouverte



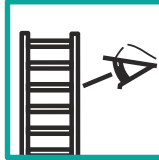
S'assurer que tous les dispositifs de sécurité contre l'ouverture ou contre la fermeture accidentelle sont Activés et bloqués



Angle d'appui correct



Contrôle visuel avant l'utilisation



Nombre maximum d'utilisateurs sur l'échelle



Utiliser l'échelle selon l'orientation correcte



Ne pas se tenir debout sur l'échelon supérieur



Placer et utiliser l'échelle sur dessous plats



Ne pas utiliser l'échelle en guise de pont



Ne pas se pencher latéralement et maintenir le centre de gravité au centre de l'échelle



Attention aux dangers de nature électrique pendant l'utilisation et le transport de l'échelle



S'assurer qu'il n'y a pas de saleté, d'eau ou d'huile par terre



Placer et utiliser l'échelle sur une base solide



S'assurer que le sommet de l'échelle est correctement placé



Ne pas descendre latéralement de l'échelle pour accéder à des étages supérieurs



Se tourner vers l'échelle aussi bien pour monter que pour descendre de l'échelle



L'accès à la rampe de montée est autorisé à une personne à la fois



AVERTISSEMENTS DE NATURE GÉNÉRALE POUR L'UTILISATION

Avant l'utilisation :

- Il faut s'assurer que l'on se trouve dans des conditions physiques qui puissent permettre l'utilisation de l'échelle, certaines conditions médicales, la prise de médicaments ou l'abus d'alcool ou de drogues peuvent rendre dangereuse l'utilisation de l'échelle ;
- Au cas où l'on transporterait l'échelle sur un porte-bagages ou dans un camion, il faut vérifier que celle-ci est correctement mise en place afin d'éviter tout dommage ;
- Il faut inspecter l'échelle après sa livraison et avant sa première utilisation, dans le but de vérifier son état et le bon fonctionnement de tous ses éléments ;
- Au début de chaque journée de travail, il faut vérifier visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité ;
- Pour les utilisateurs professionnels, une inspection périodique régulière s'impose, après un laps de temps maximum de 100 heures d'utilisation ;
- Il faut s'assurer que l'échelle répond bien à l'utilisation spécifique qu'on veut en faire ;
- Il ne faut pas utiliser des échelles endommagées ;
- Éliminer toute trace de saleté de l'échelle, de même que la peinture fraîche, la boue, l'huile ou la neige ;
- Avant d'utiliser une échelle sur les lieux de travail, une évaluation des risques doit être effectuée conformément à la législation du pays d'utilisation.

Mise en place et montage de l'échelle :

- L'échelle doit être montée dans la position correcte, c'est-à-dire en présentant un angle correct pour une échelle d'appui (entre 65° et 75° avec un rapport d'environ 1:4) et complètement ouverte dans le cas d'une échelle double ; au cas où l'échelle serait dotée d'échelons plats ou ayant une profondeur de plus de 5 cm, l'échelle devra être mise en place de manière à maintenir les échelons en position horizontale ;
- Les dispositifs de sécurité anti-fermeture ou anti-ouverture, s'ils sont prévus, doivent être entièrement verrouillés avant toute utilisation ;
- L'échelle doit s'appuyer sur une base plane, horizontale et non mobile ;
- Une échelle d'appui doit reposer sur une surface résistante et être fixée avant d'être utilisée, par exemple en l'attachant ou en utilisant un dispositif de stabilisation approprié ;
- La position de l'échelle ne doit jamais être modifiée à partir du haut ;
- Lorsqu'on met l'échelle en place, il faut tenir compte du risque de collision avec celle-ci, par exemple par des piétons, des véhicules ou des portes ;
- Identifier tous les risques électriques dans la zone de travail, tels que des lignes ou tout autre équipement électrique dénudé ;
- L'échelle doit reposer sur ses propres pieds/socles d'appui et non pas sur les barreaux ou les échelons ;
- L'échelle ne doit pas être placée sur des surfaces glissantes (telles que de la glace, des surfaces polies ou des surfaces solides très sales), à moins que des mesures appropriées ne soient adoptées pour empêcher l'échelle de glisser ou pour garantir un nettoyage suffisant des surfaces sales.

Utilisation de l'échelle :

- Ne pas dépasser la charge totale maximale prévu pour le type d'échelle ;
- Ne pas se pencher ; la boucle de la ceinture de l'utilisateur devrait se trouver à l'intérieur des montants et les deux pieds sur le même échelon/barreau pendant toute la durée de l'opération ;
- Il ne faut pas quitter l'échelle pour accéder à un autre endroit se trouvant en hauteur sans une sécurité supplémentaire, telle qu'un système de fixation ou un dispositif de stabilisation approprié ; il ne faut pas utiliser les échelle doubles pour accéder à un autre niveau ;
- Il ne faut pas se tenir sur les trois échelons/barreaux les plus hauts d'une échelle d'appui ;
- Il ne faut pas se tenir sur les deux échelons/barreaux les plus hauts d'une échelle double sans plate-forme et sans garde-corps ;
- Il ne faut pas se tenir sur les quatre échelons/barreaux les plus hauts d'une échelle double dont le tronc se trouve en porte-à-faux ou, en tout état de cause, pas au-delà du sommet de la jonction/tréteau/intersection des troncs. Il ne faut utiliser le tronc en porte-à-faux qu'en guise de prise pour les mains ;
- Les échelles ne devraient être utilisées que pour des travaux légers de courte durée ;
- Il faut utiliser des échelles non conductrices pour travailler sur des pièces électriques sous tension. Il ne faut pas utiliser l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables, telles qu'un vent violent. Il faut adopter des mesures de précaution afin d'éviter que les enfants ne puissent jouer sur l'échelle ;
- Bloquer les portes (à l'exception des sorties de secours anti-incendie) et les fenêtres, lorsque c'est possible, dans la zone de travail ;
- Tourner le visage vers l'échelle pendant la montée et la descente ;
- Garder une prise ferme sur l'échelle pendant la montée et la descente ;
- Il ne faut pas utiliser l'échelle en guise de pont ;
- Il faut porter des chaussures adéquates pour monter sur l'échelle ;
- Il ne faut pas passer de longues périodes sur une échelle sans faire des pauses régulières (la fatigue contribue à augmenter le risque) ;
- Les échelles d'appui qui sont utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins 1 mètre le point d'arrivée et doivent être en outre fixées à un élément fixe, conformément aux dispositions du décret-loi italien no 81 de 2008 ;
- Les équipements qui sont transportés sur l'échelle doivent être légers et faciles à manipuler ;
- Évitez les charges latérales excessives, par exemple à la suite du soulèvement de colis volumineux trop lourds ;
- Éviter les opérations qui entraînent l'application de poussées latérales, telles que le forage de matériaux solides (briques-ciment) tant sur les échelles d'appui que sur les échelles doubles, si elles ne sont pas conformes à la norme EN131-7 et en tout état de cause, selon les termes qui sont établis par la norme (ne dépassant pas 30 kg à l'horizontale) ;
- Il faut garder un appui pendant l'utilisation de l'échelle, ou adopter des mesures de sécurité si cela n'est pas possible. La longueur de l'échelle ne doit pas être augmentée en attachant plusieurs échelles ensemble ou en fixant des rallonges aux montants. Il ne faut pas utiliser une échelle double en guise d'appui (ce que l'on qualifie d'échelle escabeau ou à tréteau).

Démolition des échelles :

- Les échelles ne doivent pas être abandonnées dans le milieu ambiant, mais déposées auprès de centres de collecte autorisés.

Réparation et nettoyage :

- Les réparations doivent être effectuées uniquement par un personnel compétent et, en remplissant le formulaire ci-après, s'adresser aux concessionnaires Frigerio ou directement au siège de Frigerio Carpenterie S.p.A., au numéro 035-4242311.
- Les échelles doivent être nettoyées avec un chiffon imbibé d'eau ou d'alcool.

Date	Description intervention	Signature du technicien

ENTRETIEN et CONTRÔLES

Nos échelles en aluminium ou en fibre de verre n'exigent aucun entretien particulier ni aucune révision périodique, mais on conseille de lire les avertissements généraux figurant dans le présent manuel, ainsi que les instructions d'utilisation qui sont propres au modèle que l'on utilise, telles qu'elles figurent dans les pages suivantes et de garder les échelles à l'abri des agents atmosphériques, oxydants ou corrosifs.

On conseille en outre de garder les échelles dans un endroit sûr pour éviter toute utilisation abusive. Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages aux personnes ou aux choses qui peuvent résulter d'une mauvaise utilisation de l'échelle, de même que de l'absence de respect, totale ou partielle de la réglementation figurant dans le présent livret, ainsi que de celle qui est en vigueur, ou de l'absence de contrôles ou d'entretiens périodiques à la recherche de tout dommage qui aurait été provoqué par l'utilisation ou par les agents atmosphériques.

À cet égard, **AU MOINS TOUTES LES 100 HEURES ET AVANT CHAQUE UTILISATION, IL FAUT CONTRÔLER AVEC ATTENTION LE BON ÉTAT DES ÉLÉMENTS** et, si nécessaire, signaler à son supérieur hiérarchique les défauts ayant été constatés (*article 18-9-20 décret législatif italien no 81 : obligations des travailleurs et des préposés*) et le respect des normes légales en matière de prévention des accidents.

Date de vérification jour/mois/année	Modèle échelle code article	Vérification du nombre de composants oui/non	Propreté des composants oui/non	Bon état des échelons et des montants oui/non	Bon état des socles d'appui oui/non	Intégrité des dispositifs anti- coulissement et anti-ouverture oui/non	Bon état des soudures oui/non	Absence de rouille oui/non	Bon état des autocollants oui/non

FORMATION ET INFORMATION DES UTILISATEURS

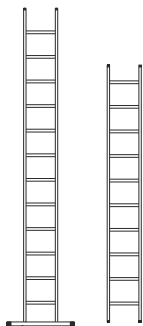
Conformément à ce qui est prévu par les dispositions des articles 36, 37 et 73 du décret législatif italien no 81 du 9 avril 2008, je déclare par la présente avoir pris connaissance du présent manuel contenant les instructions pour l'utilisation et l'entretien de l'échelle et avoir été informé et formé en ce qui concerne les risques pour la sécurité et la santé, les mesures de prévention et les dangers liés à son utilisation.

Date	Prénom et nom de l'opérateur	Signature de l'opérateur	Cachet et signature de l'entreprise

ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE À 1 ÉLÉMENT à barreaux



1) Installer la base stabilisatrice :

(Uniquement pour les modèles à compter de 11 échelons et au-delà)

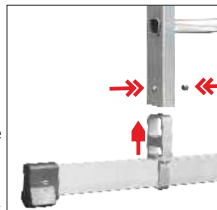
- Retirer les capuchons de protection contre les chocs se trouvant sur l'extrémité qui est en appui sur le sol et insérer complètement les goujons à l'intérieur des profils montants,

- Introduire la vis passante prévue à cet effet sur le trou de verrouillage du montant et serrer le boulon à la force des mains uniquement, (Uniquement pour les modèles en fibre de verre)

À la place des goujons sont utilisés des boîtiers de protection en aluminium, dans lesquels il faudra introduire les profils montants en fibre de verre.

-N.B. Lorsqu'on l'utilise sur le dernier échelon disponible à une hauteur dépassant 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de glissement.

N.B. Les articles **SCA 680N** et **SCA V080N** jusqu'à la taille **10** ne disposent pas d'une base stabilisatrice étant donné que celle-ci n'est pas requise par la norme UNI EN 131.



ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 680N** / 06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21

Art. **SCA V080N** / 06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21

NORME
EN 131/1-2-3



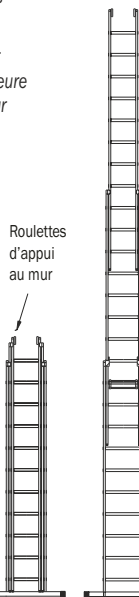
Dernier échelon disponible quatrième des derniers échelons

ÉCHELLE À 2 OU 3 ÉLÉMENTS À EXTENSION MANUELLE À BARREAUX

ATTENTION DANGER DE CISAILEMENT :

L'utilisateur doit vérifier que, lorsqu'on étire ou qu'on récupère l'extension des éléments supérieurs, personne n'appuie ses mains sur les barreaux.

N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur le dernier échelon disponible à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de glissement.

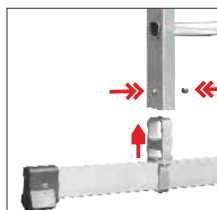


Roulettes d'appui au mur

1) Installer la base stabilisatrice :

- Retirer les capuchons de protection contre les chocs se trouvant sur l'extrémité qui est en appui sur le sol et insérer complètement les goujons à l'intérieur des profils montants,

- Introduire la vis passante prévue à cet effet sur le trou de verrouillage du montant et serrer le boulon à la force des mains uniquement ;



2) Extension de l'échelle :

(Uniquement pour les modèles à 2 éléments)

- Alors que l'échelle est étendue sur le sol, allonger à la main le 2ème élément jusqu'à la longueur souhaitée, en verrouillant les crochets anti-coulissement sur le premier échelon disponible,

- Appuyer l'échelle sur la paroi en gardant l'élément le plus étroit tourné vers l'utilisateur ;

(Uniquement pour les modèles à 3 éléments)

- Tout en gardant l'élément le plus étroit face à l'utilisateur, placer les roulettes de coulissement sur le mur,

- Allonger d'abord le 3ème élément jusqu'à la longueur souhaitée, en verrouillant les crochets anti-coulissement sur le premier échelon disponible, ensuite, prolonger le 2ème élément jusqu'à la longueur souhaitée, en verrouillant les crochets anti-coulissement sur le premier échelon disponible.

N.B. Les versions 3046 et 5048 de l'échelle ne sont pas équipées d'une base stabilisatrice ou d'un élargisseur de base et si elles sont utilisées sur une hauteur de plus de 8 mètres de développement, elles exigent obligatoirement le recours à un petit bois (voir page 22).

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 3046N** / 06-07-08-10-12-14

Art. **SCA 5048N** / 08-10-12-14

NORME
EN 131/1-2-3



Dernier échelon disponible quatrième des derniers échelons

ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE AVEC 2 OU 3 ÉLÉMENTS À EXTENSION AVEC CORDE à barreaux

ATTENTION : Avant d'utiliser l'échelle, il faut toujours vérifier la présence de l'élastique de sécurité rouge ainsi que le fait que les poulies et le mécanisme du balancier anti-extension sont exempts de toute entrave et qu'ils fonctionnent sans efforts.

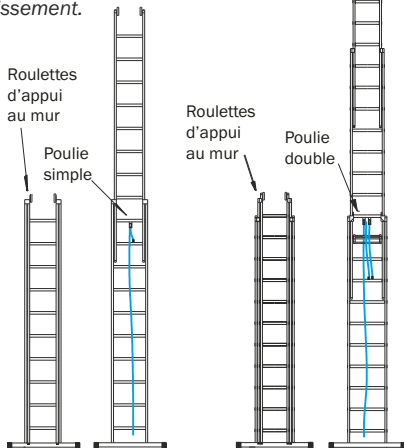


ATTENTION : Avant de monter sur l'échelle, il faut toujours vérifier le verrouillage correct du crochet anti-extension sur le barreau souhaité.

ATTENTION : Le dispositif de verrouillage à balancier garantit un verrouillage automatique lorsque l'opérateur lâche involontairement la corde au cours de l'extension ou de la récupération de l'échelle.

ATTENTION DANGER DE CISAILLEMENT : L'utilisateur doit s'assurer que lors du développement ou de la récupération des éléments supérieurs, personne n'appuie les mains sur les barreaux de l'élément de base.

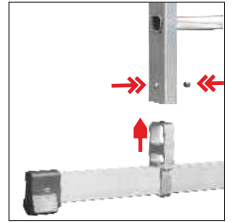
N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur le dernier échelon disponible à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter le danger de glissement.



Dernier échelon disponible quatrième des derniers échelons

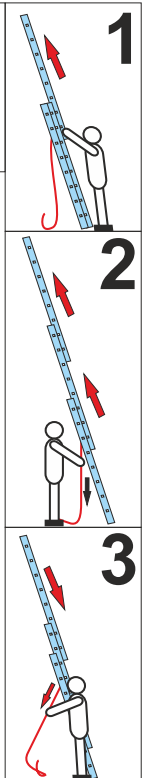
1) Installer la base stabilisatrice :

- Retirer les capuchons de protection contre les chocs se trouvant sur l'extrémité qui est en appui sur le sol et insérer complètement les goujons à l'intérieur des profils montants,
- Introduire la vis passant prévue à cet effet sur le trou de verrouillage du montant et serrer le boulon à la force des mains uniquement ;
(Uniquement pour les modèles en fibre de verre)
- À la place des goujons, on utilise des boîtiers de protection en aluminium dans lesquels il faudra insérer les profils des montants en fibre de verre.



2) Extension de l'échelle :

- En gardant l'élément le plus étroit tourné vers l'utilisateur, appuyer les roulettes d'extension sur la paroi,
- Allonger à la main le 3ème élément à concurrence de la longueur souhaitée en verrouillant les crochets anti-extension sur le premier échelon disponible,
- Du côté intérieur vers le mur, tirer la corde vers le bas pour procéder à l'extension des deux troncs supérieurs jusqu'à ce que le balancier d'arrêt dépasse l'échelon de blocage souhaité ;



4) Récupération de l'échelle

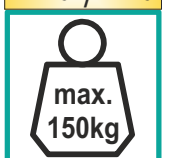
- Tirer la corde vers le bas à concurrence d'environ 10 cm
- Déplacer la main qui manœuvre la corde sur le côté intérieur de l'échelle vers le mur jusqu'à la rotation du balancier, en désactivant de cette manière le verrouillage automatique,
- Ensuite, en maintenant la main dans cette position, abandonner lentement la corde pour pouvoir récupérer l'extension (il est possible de procéder à un blocage à tout moment en amenant la main qui manœuvre la corde vers l'échelle pour tourner à nouveau le balancier en position de blocage automatique).

N.B. Les versions 3051, 3060, V051, V060, 3051V et 3060 de l'échelle ne sont pas équipées d'une base de stabilisation e ou d'un élargisseur de base et, lorsqu'elles sont utilisées sur plus de 8 mètres de développement, elles exigent obligatoirement un recours à des petits bois (voir page 22).

ARTICLES RÉALISÉS

Art. SCA 3051N / 12-14-16-18
Art. SCA 3060N / 10-12-14-16
Art. SCA V051N / 12-14-16-18
Art. SCA V060N / 10-12-14-16
Art. SCA 3051N / 12V-14V-16V-18V
Art. SCA 3060N / 10V-12V-14V-16V

NORME
EN 131/1-2-3



ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE AVEC 2 OU 3 ÉLÉMENTS-À EXTENSION AVEC TREUIL à barreaux

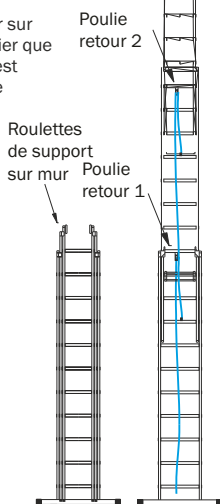
ATTENTION :
Avant d'utiliser l'échelle, vérifier que le treuil, les poulies et le mécanisme à ressort du cliquet anti-extension fonctionnent bien et sans contrainte.



ATTENTION : Avant de monter sur l'échelle, il faut toujours vérifier que le cliquet anti-coulissement est correctement verrouillé sur le barreau souhaité.

ATTENTION :
Le treuil est équipé d'un embrayage de sécurité qui empêche les éléments de coulisser involontairement.

ATTENTION DANGER DE CISAILLEMENT :
L'utilisateur doit vérifier qu'en allongeant ou en récupérant les éléments supérieurs, personne n'appuie ses mains sur les barreaux.



Installer la base stabilisatrice :
Retirer les capuchons de protection contre les chocs se trouvant sur l'extrémité qui est en appui sur le sol et insérer complètement les goujons à l'intérieur des profils montants,

- Introduire la vis passante prévue à cet effet sur le trou de verrouillage du montant et serrer le boulon à la force des mains uniquement ;

- Desserrer les deux boutons noirs de la petite base et allonger ses extrémités jusqu'à la longueur maximale, ensuite, resserrer à nouveau les deux boutons à la main ;

2) Extension de l'échelle :

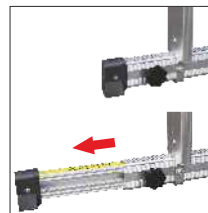
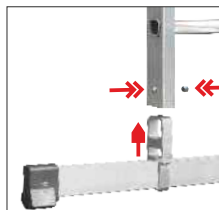
- Garder l'élément le plus étroit face à l'utilisateur et placer les roulettes de coulissement sur le mur,
- Actionner la manivelle du treuil pour allonger l'échelle jusqu'à ce que le cliquet dépasse l'échelon de verrouillage souhaité ;

3) Récupération de l'échelle

- Procéder à un demi-tour de la manivelle dans le sens de la montée pour allonger l'échelle de 10 cm supplémentaires, afin de permettre la désactivation des cliquets de verrouillage, ensuite, tourner le treuil dans le sens opposé pour récupérer l'extension de l'échelle (il est possible de procéder au verrouillage à n'importe quel moment en allongeant à nouveau l'échelle en regard de l'échelon souhaité).

N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur le dernier échelon disponible à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de glissement.

N.B. Les versions 1959 de l'échelle ne sont pas équipées d'une base stabilisatrice ou d'un élargissement de base et, si elles sont utilisées sur une hauteur de plus de 8 mètres de développement, elles exigent obligatoirement le recours à des petit bois (voir page 22).



ARTICLES RÉALISÉS

Art. SCA 1959N / 14-16-18

ATTENTION : Article SCA 1959N/20 uniquement conforme au Décret législatif Italien (ordonnance) no 81 et impose le recours à des petit bois en cas d'utilisation en extension au-delà de 13,73 mètres (voir page 22)

ARTICLES RÉALISÉS

Art. SCA 1959N / 20

NORME
EN 131/1-2-3



NORME
D.Lgs. 81



Dernier échelon disponible = quatrième des derniers échelons

ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE POLYVALENTE À 2 OU 3 ÉLÉMENTS À COULISSEMENT MANUEL à barreaux

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 3045** / 06-07-08-16

Art. **SCA 3045Z** / 10-12-14

Art. **SCA 3047** / 06-07-12-14

Art. **SCA 3047Z** / 08-09-10-11

Art. **SCA V045** / 08-16

Art. **SCA V045Z** / 10-12-14

Art. **SCA V047** / 07-12-14

Art. **SCA V047Z** / 08-09-10-11

Dernier échelon disponible dans l'utilisation en extension

= quatrième des derniers échelons

Dernier échelon disponible en utilisation à tréteau

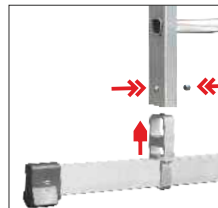
= pour la version à 2 éléments : troisième des derniers échelons pour la version à 3 éléments : échelon placé sur l'intersection entre le 1er et le 2 élément

ATTENTION DANGER DE CISAILEMENT :

L'utilisateur doit s'assurer, tandis qu'il ouvre la l'échelle pliante/à tréteau et lorsqu'il la referme, ou lorsqu'il allonge ou qu'il récupère le coulissement des éléments supérieurs, qu'il n'y ait personne dont les mains sont posées sur les barreaux.

1) Installer la base stabilisatrice :

- Retirer les capuchons de protection contre les chocs se trouvant sur l'extrémité qui est en appui sur le sol et insérer complètement les goujons à l'intérieur des profils montants,
 - Introduire la vis passante prévue à cet effet sur le trou de verrouillage du montant et serrer le boulon à la force des mains uniquement ; *(Uniquement pour les modèles en fibre de verre)*
- À la place des goujons, on utilise des boîtiers de protection en aluminium dans lesquels il faudra insérer les profils des montants en fibre de verre.



2) Extension de l'échelle et ouverture de celle-ci

(Uniquement pour les modèles à 2 éléments en usage en extension)

- Alors que l'échelle est étendue sur le sol, allonger à la main le 2 élément jusqu'à la longueur souhaitée en verrouillant les crochets anti-coulissement sur le premier échelon disponible,
- Appuyer l'échelle sur le mur en gardant

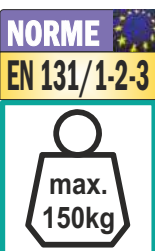
(Uniquement pour les modèles à 3 éléments en usage en extension)

- En gardant l'élément le plus étroit face à l'utilisateur, placer les roulettes de coulissement sur la paroi,
- Allonger d'abord le 3 élément jusqu'à la longueur souhaitée en verrouillant les crochets anti-coulissement sur le premier échelon disponible, ensuite, allonger le 2 élément jusqu'à la longueur souhaitée en verrouillant les crochets anti-coulissement sur le premier échelon disponible.

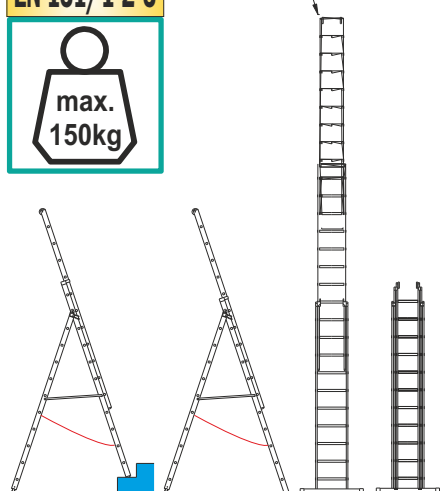


(Pour les modèles à 2 ou 3 éléments en utilisation en escabeau)

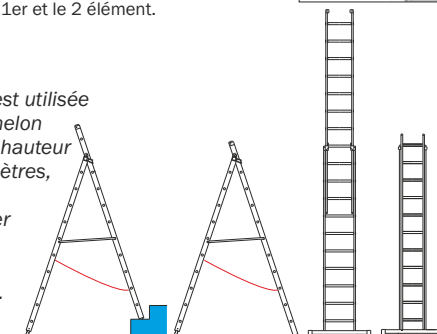
- Mettre en place et maintenir l'échelle debout à proximité de la différence de hauteur,
- Déverrouiller le crochet anti-coulissement placé sur le 1er élément, ensuite,
- soulever le 2 élément (jusqu'à compenser d'éventuelles différences de niveau pour les versions "Z") et l'espacer complètement, en s'assurant que la charnière supérieure se trouve dans son logement avec la goupille (ou dans son logement avec l'échelon pour les versions "Z"),
- Tourner les barres de distanciation anti-fermeture vers le 2 élément et accrocher la languette à l'extérieur du premier échelon disponible,
- S'il est disponible, étendre le 3 élément, afin de permettre l'appui du buste à concurrence d'au moins 1 mètre sur le dernier barreau disponible placé à l'intersection entre le 1er et le 2 élément.



Roulettes d'appui mural



N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur le dernier échelon disponible à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de glissement ou de renversement.



ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



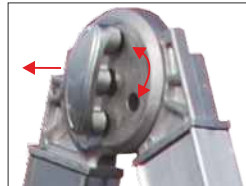
ÉCHELLE TÉLESCOPIQUE À EXTENSION MANUELLE à barreaux

1) Ouvrir l'échelle en position d'utilisation :

Cette échelle est équipée de charnières à verrouillage manuel et, à chaque changement de position, il est nécessaire de :

- Déverrouiller les deux charnières en tirant le bouton vers l'extérieur jusqu'à ce que les goupilles reposent sur la surface extérieure en position de repos,
- Régler l'ouverture de l'échelle vers la position souhaitée (utilisation en escabeau ou en extension),
- Réinsérer le bouton dans les trous de verrouillage et vérifier que les trois goupilles sont bien insérées dans les trous de positionnement ;

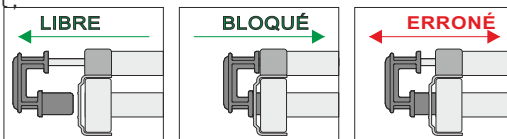
N.B. La position en escabeau « libre » permet de fermer, déplacer et rouvrir l'échelle rapidement sans intervenir sur la charnière, cependant, avant de monter sur l'échelle, il faut s'assurer que toutes les charnières sont bien en position verrouillée.



ENTRETIEN DES CHARNIÈRES :
 Les charnières doivent être débarrassées de toute saleté et lubrifiées à intervalles réguliers.

2) Extension et verrouillage :

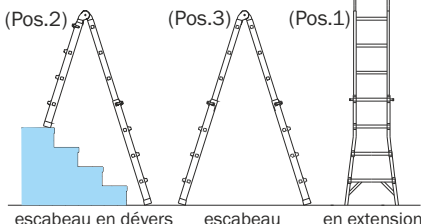
L'extension de l'échelle est réglée au moyen du coulisement des cadres extérieurs et le verrouillage se fait en regard de chaque échelon :



- Déverrouiller (FREE) en tirant vers l'extérieur les deux crochets télescopiques et faire coulisser le tronc intérieur,
- Verrouiller (LOCK) l'extension, en réinsérant les crochets télescopiques, en les accouplant avec le siège des barreaux du tronc intérieur.



N.B. Utilisée sur le dernier échelon disponible à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de glissement ou de basculement.



ACCESSOIRE Art. SCC PIAN1970 Rallonge parapet avec plate-forme d'appui

Applicable uniquement dans le cadre d'une utilisation en position en escabeau, elle prolonge la hauteur de travail à concurrence de 50 cm, en permettant d'exploiter toute la hauteur de l'échelle en montant sur les deux derniers échelons (qui, autrement, ne sont pas accessibles).

- Ouvrir l'échelle en position en escabeau ,
- Verrouiller les deux charnières dans la position en escabeau ,
- Ouvrir la petite plate-forme en tirant la tige d'arrêt à ressort
- Appuyer la plate-forme sur les deux premiers échelons et tourner le profilé plat en aluminium situé en dessous jusqu'à ce qu'il s'engage dans les marches de soutien,
- Tourner la main courante vers le haut jusqu'à ce qu'elle rencontre le trou de verrouillage de la tige d'arrêt à ressort,



- Avant l'utilisation, il faut toujours vérifier l'insertion complète et efficace de la tige d'arrêt à ressort.

N.B. Cet accessoire garantit l'utilisation de l'échelle conformément à la norme européenne EN131.

Dernière échelon disponible dans l'utilisation en extension = quatrième des derniers échelons
Dernière échelon disponible dans l'utilisation en escabeau = troisième des derniers échelons

ACCESSOIRE Art. SCC LIV1970 - Niveleur pour différences de niveau latérales

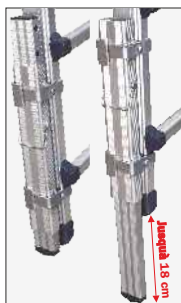
Peut être appliqué au choix sur chaque pied d'appui des cadres extérieurs de l'échelle. Il est conçu pour compenser des pentes allant jusqu'à 19° sur les côtés de l'échelle ou des différences de niveau allant jusqu'à 18 cm.

- Desserrer les vis de fixation du niveleur et régler l'extension du niveleur à son minimum,
- Appuyer le niveleur sur la surface extérieure du profil montant des cadres extérieurs de l'échelle, en regard du pied d'appui qu'on veut mettre à niveau et de manière à maintenir les charnières de fixation en butée en dessous des échelons.

(N.B. La position de fixation n'est correcte que si le niveleur est en mesure de se désactiver lorsqu'il est complètement rétracté

- Verrouiller solidement le niveleur sur l'échelle en serrant à fond les vis de fixation des deux charnières en forme de "C",
- Mettre l'échelle en place et régler la hauteur souhaitée du niveleur grâce à la goupille de verrouillage située sur les trous prévus à cet effet.

N.B. Pour garantir une portée d'adaptation optimale, il suffit d'équiper l'échelle de 2 pièces de nivellement. N.B. Lors de l'utilisation de ce dispositif, l'échelle se réfère uniquement à la norme italienne D.Lgs. no 81 avec une capacité maximale de 100 kg.



Hauteur 18 cm

ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



Dernier échelon disponible en utilisation en extension quatrième des derniers échelons
Dernier échelon disponible en utilisation en escabeau troisième des derniers échelons

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 1970 / 12-14-16-18**
 20R-22R-24E

NORME
EN 131/1-2-3-4



ATTENTION : Articles SCA 1970/22R et SCA 1970/24R conformes EN131 uniquement avec utilisation en tant que (Pos.2 et Pos.3)

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 1970 / 24R**

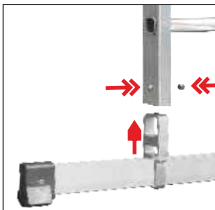
NORME
D.Lgs. 81



ÉCHELLE ARTICULÉE POLYVALENTE à barreaux

1) Monter la base stabilisatrice :

- Insérer complètement les goupilles à l'intérieur des profils montants
- Insérer la vis passante sur le trou de blocage montant et serrer les boulons

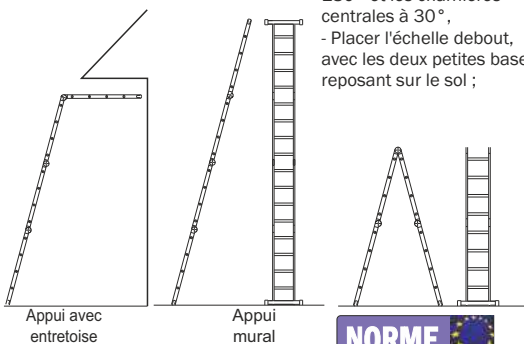


2) Extension et ouverture de l'échelle :

- (Échelle en utilisation en extension)
- Tourner les éléments de l'échelle en déverrouillant chaque charnière de manière à ce que toutes les charnières s'ouvrent à 180°.
 - Appuyer l'échelle sur la paroi ;

(Échelle en utilisation en escabeau)

- Tourner les éléments de l'échelle en déverrouillant chaque charnière de manière à ouvrir les charnières extérieures à 180° et les charnières centrales à 30°.
- Placer l'échelle debout, avec les deux petites bases reposant sur le sol ;



Dernier échelon disponible en utilisation en extension quatrième des derniers échelons
Dernier échelon disponible en utilisation en escabeau troisième des derniers échelons

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 3043 / 3-4**

NORME
EN 131/1-2-3



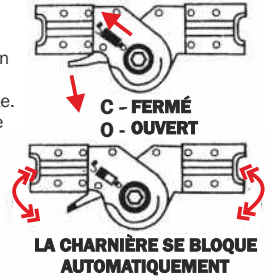
N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur le dernier échelon disponible à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de glissement ou de renversement.

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 3043 / 5**

Jonctions avec verrouillage automatique

Pour déverrouiller les charnières, tirer le levier jusqu'à ce que le bloc soit en position "O", ensuite, tourner l'élément jusqu'à ce qu'il soit verrouillé dans la position suivante. Recommencer la procédure jusqu'à ce que la position souhaitée soit obtenue.



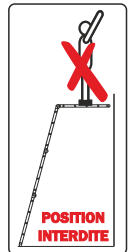
Entretien des charnières

Les charnières doivent être exemptes de saleté et régulièrement lubrifiées.

N.B. Avant de monter sur l'échelle, il faut vérifier que toutes les charnières sont verrouillées, c'est-à-dire avec le bloc se trouvant en position de verrouillage "C".

(Échelle en utilisation en pont)

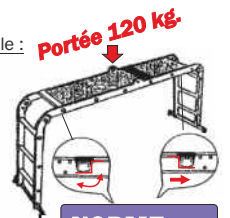
- Tourner les éléments de l'échelle en déverrouillant chaque charnière de manière à ouvrir les charnières extérieures à 180° et les charnières centrales à 180°.
- Placer l'échelle debout avec les deux petites bases reposant sur le sol ;



UTILISATION DE LA PLATE-FORME

Seul l'article SCA 3043/03 permet d'utiliser l'échelle en tant que plate-forme de travail en utilisant uniquement le plan art. SCC 3043/3 disponible sur demande.

La plate-forme doit s'accrocher aux barreaux extérieurs du banc d'échelle : Insérer d'abord le côté avec le crochet en forme de "Z" fixe, ensuite, bloquer le coulissement latéral en tournant le crochet en forme de "Z" rotatif.



NORME
D.Lgs. 81

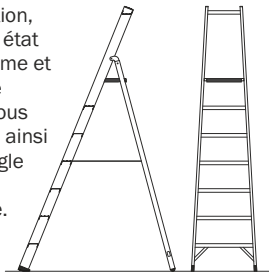


ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE À TRÉTEAU AVEC PLATE-FORME à échelons

Avant l'utilisation, vérifier le bon état de la plate-forme et de la bielle de verrouillage sous la plate-forme ainsi que de la sangle de sécurité anti-ouverture.



1) Ouvrir l'échelle :

- Placer l'échelle en position debout et espacer le côté rampe du tréteau de soutien jusqu'à ce que la plate-forme repose sur la traverse et que la sangle soit complètement tendue.

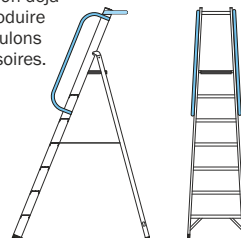
N.B.

Lorsqu'elle est utilisée sur une plate-forme à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de renversement.

VERSION ÉCHELLE 6026T OU 6040T avec main courante et double cuvette porte-outils



Installer les mains courantes et la cuvette porte-outils supplémentaire, en appuyant les profils sur le côté extérieur de l'échelle, en correspondance avec les trous de fixation déjà existants, ensuite introduire les vis et serrer les boulons fournis comme accessoires.



ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 6026** / 03-04-05-06-07-08-09-10-12

Art. **SCA 6026T** / 03-04-05-06-07-08-09-10-12

Art. **SCA 6040** / 03-04-05-06-07-08-09-10-12

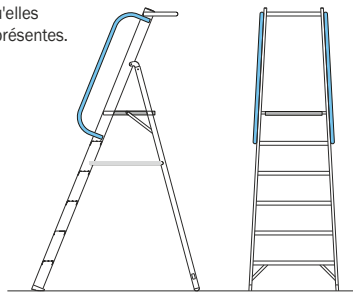
Art. **SCA 6040T** / 03-04-05-06-07-08-09-10-12

Art. **SCA V026** / 04-05-06-07-08-09



ÉCHELLE À TRÉTEAU AVEC PLATE-FORME MAIN COURANTE ET CUVETTE à échelons

ATTENTION : Avant l'utilisation, vérifier le bon état du mécanisme de sécurité anti-ouverture sous la plate-forme et des barres d'entretoise lorsqu'elles sont présentes.



1) Ouvrir l'échelle :

- Placer l'échelle en position debout et espacer le côté rampe du tréteau de soutien jusqu'à ce que la plate-forme repose sur la traverse et que la sangle soit complètement tendue ;

2) Installer la deuxième cuvette porte-outils -

- Appuyer les profils plats sur le côté extérieur de l'échelle, en regard des trous de fixation, ensuite, introduire les vis et serrer les boulons ;

3) Installer les mains courantes

- Appuyer le profil rond sur le côté extérieur du montant de l'échelle à partir de 1 mètre du sol
- Introduire la vis en étrier "C" de l'intérieur du profilé montant vers l'extérieur pour atteindre les trous de fixation des mains courantes et serrer les boulons.



ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 6046** / 04-05-06-07-08-09-10

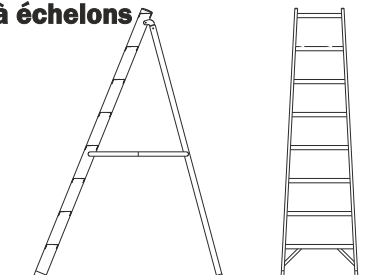


N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur une plate-forme à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de renversement.

ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE À TRÉTEAU à échelons



1) Ouvrir l'échelle :

- Placer l'échelle en position debout et espacer le côté rampe du tréteau de soutien jusqu'à ce que les barres d'entretoise soient complètement déployées.



NORME
EN 131/1-2-3



ATTENTION :
Avant l'utilisation, vérifier que sont en bon état les barres d'entretoise de sécurité anti-ouverture.

N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur une plate-forme à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de renversement.

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 6016** / 06-07-08-09-10

Demier échelon disponible troisième des derniers échelons

ÉCHELLE À TRÉTEAU CONIQUE

TREPIED à échelons

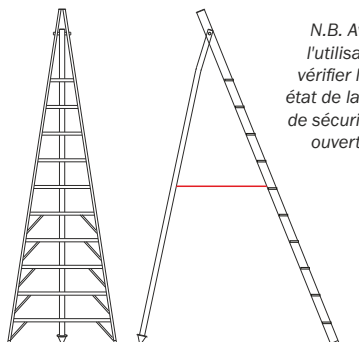
1) Monter le pied de la tige d'appui :

- Tirer la goupille de verrouillage et étendre le pied télescopique jusqu'au dernier trou disponible,
- Ensuite, remettre à nouveau en place la goupille de fixation ;

2) Ouvrir l'échelle :

- Placer l'échelle en position debout et espacer le côté rampe de la tige de soutien jusqu'à ce que la sangle soit complètement tendue.

N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur le dernier échelon disponible à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de renversement.



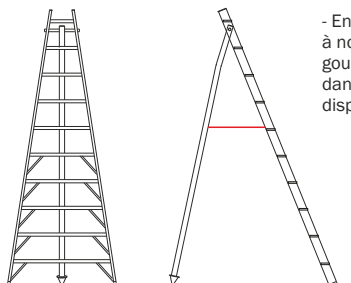
N.B. Avant l'utilisation, vérifier le bon état de la sangle de sécurité anti-ouverture.

ATTENTION : Lorsqu'elle est munie d'une tige avec un pied en pointe, l'échelle ne peut être utilisée que sur un sol mou ; pour l'utiliser sur un sol dur, utiliser un pied en caoutchouc.
ATTENTION : Lorsqu'elle est équipée d'une tige non réglable standard, l'échelle ne peut être utilisée que sur des surfaces planes ; pour l'utilisation de l'échelle sur des pentes ou des inégalités de terrain, utiliser l'accessoire tige télescopique SCC ST0.

VERSION ÉCHELLE 1969S avec tige télescopique

La tige télescopique permet d'utiliser l'échelle même sur un terrain en pente ou avec une différence de hauteur :

- Placer l'échelle en position debout sur le niveau inférieur de la différence de hauteur avec le premier échelon de base en position perpendiculaire par rapport à la direction de la pente,
- Écarter la tige de soutien jusqu'à ce que la sangle soit complètement tendue et retirer la goupille de verrouillage pour allonger le pied télescopique jusqu'à ce qu'il touche le sol et de telle sorte que les échelons de l'échelle se trouvent en position horizontale,



- Ensuite, introduire à nouveau la goupille de fixation dans le premier trou disponible.



ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 1969** / 06-08-10-12-14

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 1969S** / 06-08-10-12-14

Demier échelon disponible = dernier échelon

Demier échelon disponible = troisième des derniers échelons

NORME

D.Lgs. 81



ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE À ESTRADE TÉLESCOPIQUE AVEC PLATE-FORME DE TRAVAIL à barreaux

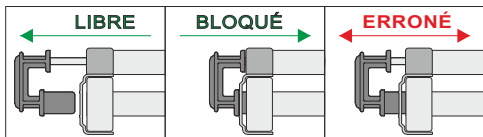
1) Ouvrir l'échelle en position d'utilisation :

- Placer l'échelle en position debout et espacer le côté rampe du tréteau de soutien jusqu'à ce que la plate-forme repose sur la traverse et que la sangle soit complètement tendue,
- Décrocher la plate-forme porte-outils de la position de repos, la tourner à concurrence de 180° et la verrouiller, en utilisant l'écrou à papillon sur les trous de verrouillage (portée maximum 10 kg) ;



2) Extension et verrouillage :

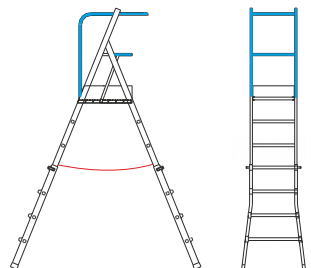
L'extension de l'échelle est réglée au moyen du coulisement des cadres extérieurs et le verrouillage se fait en regard de chaque échelon :



- Déverrouiller (LIBRE) en tirant vers l'extérieur les deux crochets télescopiques et faire coulisser le tronc interne,
- Verrouiller (BLOQUÉ) l'extension en réintroduisant les crochets télescopiques, en les accouplant avec le siège interne des barreaux du tronc interne.

3) Installer les mains courantes

- Appuyer le profil rond sur le côté extérieur du montant de l'échelle à partir du point le plus élevé sous la cuvette porte-outils,
- Introduire la vis en étrier "C" de l'intérieur du profilé montant vers l'extérieur pour atteindre les trous de fixation prédisposés sur les mains courantes, ensuite, introduire les rondelles et serrer les boulons.



NORME
EN 131/1-2-3

max.
150kg

ARTICLES RÉALISÉS

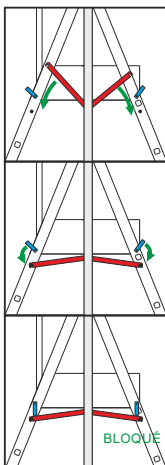
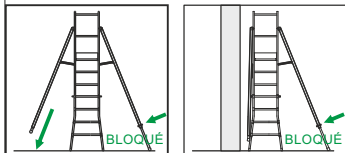
Art. **SCA 1980S** / 06-10

N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur une plate-forme à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter le danger de renversement.

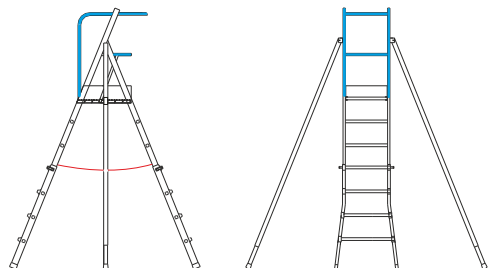
VERSION ÉCHELLE 1980 AVEC ÉTRIERS ANTI-RENVERSEMENT

Avant de monter, il faut stabiliser l'échelle à l'aide des supports télescopiques :

- Ouvrir l'étrier vers l'extérieur,
- Accrocher les deux tirants horizontaux sur les cliquets se trouvant sur le montant de l'échelle,
- Verrouiller les deux tirants, en faisant tourner les plaques de sécurité,
- Faire coulisser le tube interne de l'étrier télescopique jusqu'à ce qu'il touche le sol,
- Bloquer le tube télescopique à l'aide du collier de fixation en acier inoxydable.



Avant de monter, il faut s'assurer que les deux étriers télescopiques sont correctement positionnés et verrouillés ; Lorsque l'on travaille le long d'un mur, on peut garder au repos l'étrier se trouvant à proximité de la paroi. L'opérateur travaillant sur la plate-forme doit se sécuriser en accrochant la sangle se trouvant dans son dos.



N.B. Cette échelle permet un travail actif car elle a été testée pour compenser les poussées latérales jusqu'à un maximum de 30 kg à l'horizontale.

(Avant l'utilisation, il faut vérifier la compatibilité à l'aide du manuel) des instructions de l'outil ou de la machine de travail qu'on utilise).



NORME
EN 131/3-7

NF P93-352
NF P93-353

max.
150kg

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 1980** / 06-10

ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE À ESTRADE AVEC PLATE-FORME DE TRAVAIL à échelons

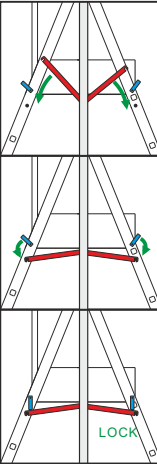
1) Ouvrir l'échelle en position d'utilisation :

- Placer l'échelle en position debout et espacer le côté rampe du tréteau de soutien jusqu'à ce que la plate-forme repose sur la traverse et que la sangle soit complètement tendue,
- Décrocher la plate-forme porte-outils de la position de repos, la tourner à concurrence de 180° et la verrouiller, en utilisant l'écrou à papillon sur les trous de blocage (portée maximale 10 kg) ;



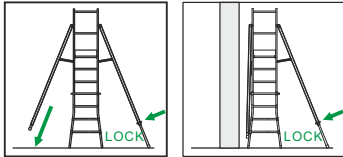
2) Installer les mains courantes

- Appuyer le profil rond sur le côté extérieur du montant de l'échelle à partir du point le plus élevé sous la cuvette porte-outils,
- Introduire la vis en étrier "C" de l'intérieur du profil montant vers l'extérieur pour atteindre les trous de fixation des mains courantes et serrer les boulons.



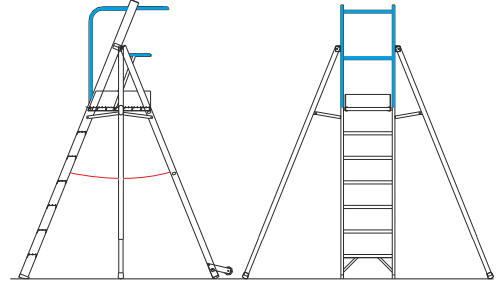
Avant de monter, il faut stabiliser l'échelle à l'aide des supports télescopiques :

- Ouvrir l'étrier vers l'extérieur,
- Accrocher les deux tirants horizontaux sur les cliquets se trouvant sur le montant de l'échelle,
- Verrouiller les deux tirants, en faisant tourner les plaques de sécurité.
- Faire coulisser le tube interne de l'étrier télescopique jusqu'à ce qu'il touche le sol,
- Bloquer le tube télescopique à l'aide du collier de fixation en acier inoxydable.



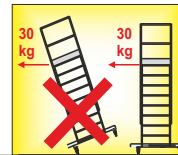
N.B. Avant de monter, il faut s'assurer que les deux étriers télescopiques sont correctement positionnés et verrouillés.

N.B. Lorsque l'on travaille le long d'un mur, on peut garder au repos l'étrier se trouvant à proximité de la paroi. L'opérateur travaillant sur la plate-forme doit se sécuriser en accrochant la sangle se trouvant dans son dos.



N.B. Cette échelle permet un travail actif car elle a été testée pour compenser les poussées latérales jusqu'à un maximum de 30 kg à l'horizontale.

(Avant l'utilisation, vérifier la compatibilité à l'aide du manuel des instructions de l'outil ou de la machine qu'on utilise).



NORME

EN 131/3-7

NF P93-352
NF P93-353

max. 150kg

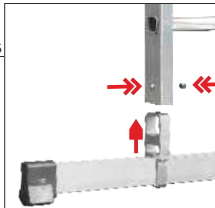
ARTICLES RÉALISÉS

Art. SCA 6085 / 04-05-06-07-08

ÉCHELLE À ESTRADE AVEC PLATE-FORME DE TRAVAIL en échelons

1) Installer la petite base avec les roues

- En plaçant les roues vers l'extérieur de l'échelle, insérer toutes les goupilles à l'intérieur des profils montants du tréteau postérieur et bloquer avec des vis M8x50 sur les trous prévus à cet effet ;

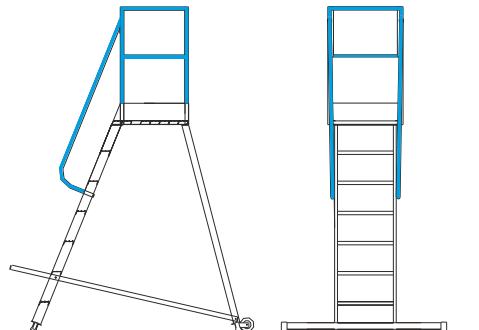


2) Installer la petite base sans roues

- Insérer complètement les goupilles à l'intérieur des profils montants de la rampe de montée et verrouiller avec des vis M8x20 sur les trous prévus à cet effet ;

3) Monter le palier

- Relier le palier aux plaques de cadre du tréteau



ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



postérieur et du cadre de la rampe de montée avec des vis M8x50 ;

- 4) Installer les tirants d'entretoise à l'extérieur des profils montants en utilisant, pour le cadre de la rampe, les vis M8x45 tandis que, pour le tréteau, on doit utiliser les mêmes vis que celles qui fixent la base stabilisatrice à roues ;
- 5) Boulonner les deux parapets latéraux au profil de la plate-forme et de la plinthe à l'aide des vis M8x45 et fixer le cadre du parapet frontal aux deux parapets latéraux à l'aide des vis M8x60 ;

7) Monter les deux mains courantes, d'abord sur le parapet, à l'aide de la vis 8x50, ensuite, en appuyant le profilé rond sur le côté externe du montant de l'échelle et le bloquer en utilisant la vis en étrier "C" de l'intérieur du profilé montant vers l'extérieur pour faire correspondre les trous de fixation des mains courantes et serrer les boulons.




N.B. Cette échelle permet un travail actif car elle a été testée pour compenser les poussées latérales jusqu'à un maximum de 30 kg à l'horizontale (avant l'utilisation, il faut vérifier la compatibilité à l'aide du manuel des instructions de l'outil de travail utilisé).



ARTICLES RÉALISÉS

Art. SCA 6087 / 03-04-05
06-07-08

NORME
EN 131/3-7
 NF P93-352
 NF P93-353



max.
150kg

ÉCHELLE À ESTRADE AVEC PLATE-FORME DE TRAVAIL à échelons

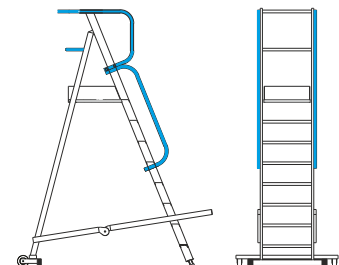
1) Installer la base stabilisatrice

- Placer la petite base avec les roues vers l'extérieur de l'échelle, ensuite, introduire les profils montants du tréteau dans les boîtes d'accrochage de la petite base et verrouiller à l'aide des vis passantes et des boulons qui sont fournis comme accessoires ;



2) Ouvrir l'échelle en position d'utilisation :


- Placer l'échelle en position debout, ouvrir les charnières des barres d'entretoise en tirant le petit levier de déverrouillage, et espacer le côté rampe du tréteau jusqu'à ce que la plate-forme repose sur la traverse et que les charnières se mettent en place et se verrouillent à 180° ,



- Décrocher la plate-forme porte-objets de la position de repos, la tourner de 180° et la bloquer, avec l'écrou à papillon sur les trous de blocage (portée maximale 10 kg) ;

N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur une plate-forme à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de renversement.

NORME
EN 131/1-2-3



max.
150kg

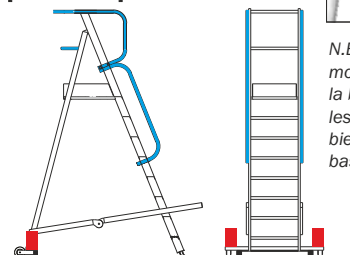
ARTICLES RÉALISÉS

Art. SCA 6082N / 04-05-06-07-
08-09-10-12-
14-16-17

- 4) Installer les mains courantes
 - Appuyer le profil rond sur le côté extérieur du montant de l'échelle à partir du point le plus élevé sous la cuvette porte-outils,
 - Introduire la vis en étrier "C" de l'intérieur du profilé montant vers l'extérieur pour atteindre les trous de fixation des mains courantes et serrer les boulons.



VERSION ÉCHELLE 6082C ANTI-RENVERSEMENT avec petite base postérieure lestée



N.B. Avant de monter, vérifier que la boîte contenant le lest est complète et bien fixée à la petite base postérieure.

N.B. Cette échelle permet un travail actif car elle a été testée pour compenser les poussées latérales jusqu'à un maximum de 30 kg à l'horizontale.


(Avant l'utilisation, il faut vérifier la compatibilité à l'aide du manuel des instructions de l'outil ou de la machine de travail qu'on utilise).



ARTICLES RÉALISÉS

Art. SCA 6082C / 04-05-06-
07-08-09-10

NORME
EN 131/3-7
 NF P93-352
 NF P93-353



max.
150kg

ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE À ESTRADE AVEC PLATE-FORME DE TRAVAIL à échelons



1) Installer la base stabilisatrice

- Placer la base avec les roues tournées vers l'extérieur de l'échelle, ensuite, insérer les profils montants du tréteau dans les boîtes d'accrochage de la petite base et fixer à l'aide des vis passantes et des boulons fournis comme accessoires ;

2) Ouvrir l'échelle en position d'utilisation :

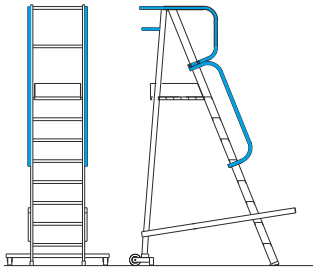
- Placer l'échelle en position debout et espacer le côté rampe du tréteau de soutien jusqu'à ce que la plate-forme repose sur la traverse,
- Décrocher la plate-forme porte-outils de sa position de repos, la tourner à concurrence de 180° et la verrouiller, en utilisant l'écrou à papillon sur les trous de verrouillage (portée maximale 10 kg) ;

3) Installer les tirants d'entretoise

- Accrocher l'extrémité du tirant au tréteau à l'aide des vis passantes qui sont fournies sur les trous prévus à cet effet et sur le côté rampe, en vissant le volant de verrouillage sur les inserts à vis fournis comme accessoires ;

4) Installer les mains courantes

- Appuyer le profil rond sur le côté extérieur du montant de l'échelle à partir du point le plus élevé en dessous de la cuvette porte-outils,
- Introduire la vis en étrier "C" de l'intérieur du profilé montant vers l'extérieur pour atteindre les trous de fixation des mains courantes et serrer les boulons.

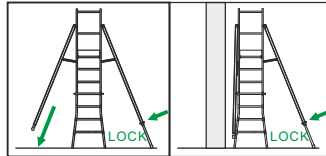
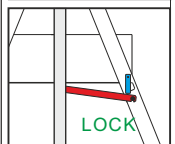
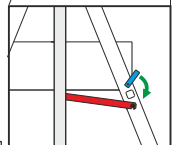
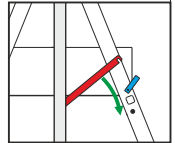


N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur une plate-forme à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de renversement.

VERSION ÉCHELLE 6083A AVEC ÉTRIERS ANTI-RENVERSEMENT

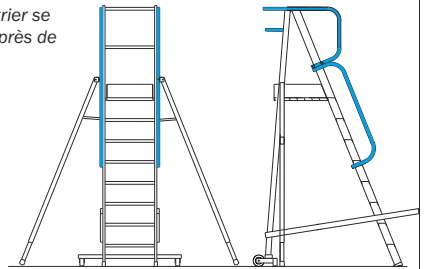
Avant de monter, il faut stabiliser l'échelle à l'aide des supports télescopiques :

- Ouvrir l'étrier vers l'extérieur,
- Accrocher le tirant horizontal sur le cliquet se trouvant sur le montant de l'échelle,
- Verrouiller le tirant en faisant tourner la plaque de sécurité,
- Faire coulisser le tube interne de l'étrier télescopique jusqu'à ce qu'il touche le sol,
- Bloquer le tube télescopique à l'aide du collier de fixation en acier inoxydable.



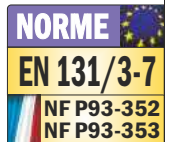
N.B. Avant de monter, il faut s'assurer que les deux étriers télescopiques sont correctement positionnés et verrouillés.

N.B. Lorsque le travail à proximité du mur est possible, on peut garder au repos l'étrier se trouvant près de la paroi.



N.B. Cette échelle permet un travail actif car elle a été testée pour compenser les poussées latérales jusqu'à un maximum de 30 kg à l'horizontale.

(Avant l'utilisation, il faut vérifier la compatibilité à l'aide du manuel des instructions de l'outil ou de la machine de travail qu'on utilise).



ARTICLES RÉALISÉS

Art. SCA 6083 / 04-05-06-07-08-09-10-12-14-16-17



ARTICLES RÉALISÉS

Art. SCA 6083A / 04-05-06-07-08-09-10-12-14-16-17



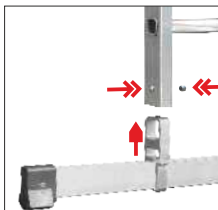
ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE DOUBLE AVEC PLATE-FORME DE TRAVAIL EN PONT à échelons

1) Installer les petites bases de stabilisation

- Introduire complètement les goupilles des petites bases à l'intérieur des profils montants des rampes de montée et bloquer avec des vis M8x20 sur les trous prévus à cet effet, en positionnant les roues vers l'extérieur de l'échelle ;



2) Installer le palier

- Relier le palier aux rampes d'accès avec des vis M8x50 sur les plaques de fixation ;

3) Installer les tirants d'entretoise à l'extérieur des profilés montants, en utilisant d'un côté les trous prévus sur le cadre de la rampe de montée et les vis M8x45 fournies, tandis que, de l'autre côté, les mêmes vis et trous que ceux qui fixent la petite base de stabilisation à roues ;

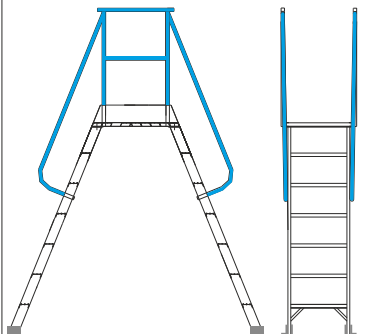
4) Boulonner les deux parapets latéraux au profil de la plate-forme et de la plinthe à l'aide des vis M8x45 et fixer le cadre du parapet frontal aux deux parapets latéraux à l'aide des vis M8x60 ;



5) Monter les deux mains courantes en profilé tubulaire, d'abord sur le parapet à l'aide de vis 8x50, en appuyant ensuite le profilé rond sur le côté extérieur du montant de l'échelle et en insérant la vis en étrier "C" de l'intérieur du profil montant vers l'extérieur pour atteindre les trous de fixation des mains courantes et serrer les boulons.

VERSION ÉCHELLE 6088P AVEC PLAQUES DE FIXATION AU SOL

N.B. Avant de monter, il faut s'assurer que les 4 plaques de base sont fermement fixées aux montants de l'échelle à l'aide des vis fournies et au sol à l'aide de chevilles.



N.B. Échelle fixe réalisée conformément à la norme italienne Décret législatif (ordonnance) n° 81

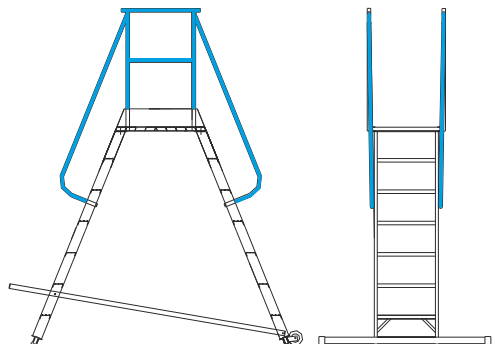
NORME

D.Lgs. 81



ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 6088P** / 03-04-05-06-07-08



N.B. Cette échelle permet un travail actif car elle a été testée pour compenser les poussées latérales jusqu'à un maximum de 30 kg à l'horizontale. (Avant l'utilisation, vérifier la compatibilité à l'aide du manuel des instructions de l'outil ou de la machine qu'on utilise).



NORME
EN 131/3-7
NF P93-352
NF P93-353



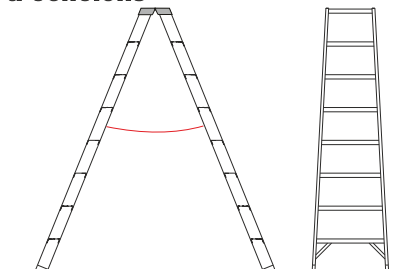
ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 6088** / 03-04-05-06-07-08

ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5

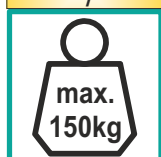


ÉCHELLE À DOUBLE MONTÉE à échelons



1) **Ouvrir l'échelle :**
Placer l'échelle en position debout et espacer les deux extrémités jusqu'à ce que la sangle de sécurité anti-ouverture soit complètement tendue (seulement pour la mesure à 12 échelons, vérifier que les barres d'entretoise sont complètement déployées).

NORME
EN 131/1-2-3



ATTENTION : Avant l'utilisation, il faut vérifier le bon état de la sangle et, lorsqu'elles sont présentes, des barres d'entretoise de sécurité anti-ouverture.

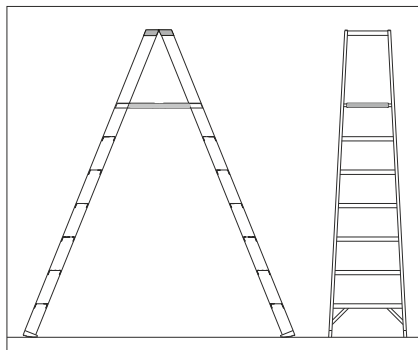


N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur le dernier échelon disponible à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de renversement

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 6015** / 05-06-07-08-09-10-12

Dernier échelon disponible = troisième des derniers échelons



VERSION ÉCHELLE 6025 AVEC PLATE-FORME EN PONT

Placer l'échelle en position debout et espacer les deux extrémités jusqu'à ce que la plate-forme soit complètement ouverte en position horizontale.

NORME
D.Lgs. 81



Pour fermer l'échelle, soulever légèrement la charnière au centre de la plate-forme, ensuite, refermer l'échelle en rapprochant les deux extrémités

N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur plate-forme à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de renversement.

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 6025** / 05-06-08-10

ÉCHELLE CONIQUE D'APPUI à échelons

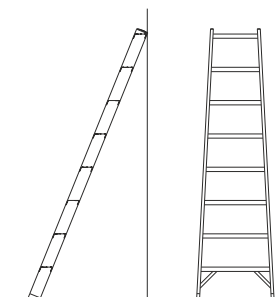
Échelle toujours prête à l'emploi.

N.B. Lorsqu'on l'utilise sur le dernier échelon disponible à une hauteur dépassant 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de glissement.

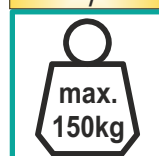
ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 6008** / 07-08-09-10-11-12
13-14-16-18-20

Dernier échelon disponible = troisième des derniers échelons



NORME
EN 131/1-2-3



ACCESSOIRE MAIN COURANTE

Art. **SCC CSG07-08-09-10-11-12-13-14-16-18-20**

Monter les mains courantes en plaçant le profilé rond sur le côté extérieur du montant de l'échelle et le verrouiller, en insérant la vis en étrier "C" de l'intérieur du profil montant vers l'extérieur pour correspondre avec les trous prévus sur les mains courantes, ensuite, introduire les rondelles et serrer les boulons.



ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5

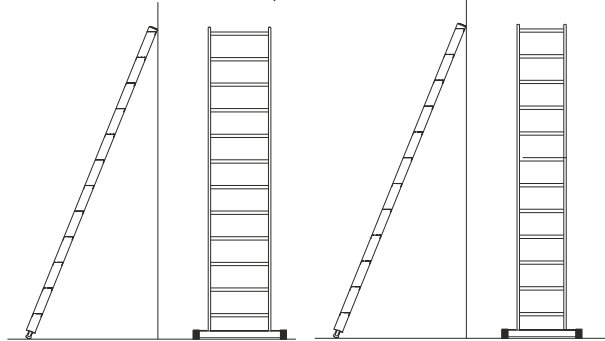
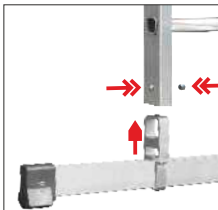


ÉCHELLE DROITE D'APPUI à échelons

1) Installer la base stabilisatrice :

(Uniquement pour les modèles à compter de 11 échelons et au-delà)

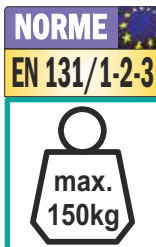
- Retirer les capuchons de protection contre les chocs se trouvant sur l'extrémité qui est en appui sur le sol et insérer complètement les goujons à l'intérieur des profils montants,
- Introduire la vis passante prévue à cet effet sur le trou de verrouillage du montant et serrer le boulon à la force des mains uniquement.



N.B. Les articles **SCA 6028N** et **SCA V080N** jusqu'à la mesure **10** ne disposent pas d'une base stabilisatrice, étant donné que celle-ci n'est pas requise par la norme UNI EN 131.

N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur le dernier échelon disponible à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de glissement.

Dernière échelon disponible
= quatrième des derniers échelons

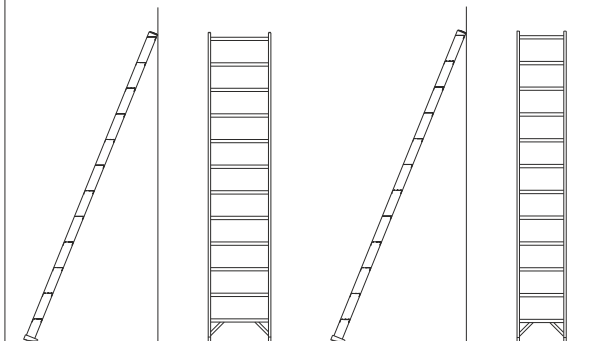


ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 6028N** / 07-08-09-10-11-12
13-14-16-18-20

Art. **SCA 6048N** / 07-08-09-10-11-12
13-14-16-18-20

VERSION ÉCHELLE 6028 et 6048 SANS PETITE BASE DE STABILISATION



N.B. Lorsqu'elle est utilisée sur le dernier échelon disponible à une hauteur supérieure à 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de glissement.

Dernière échelon disponible
= quatrième des derniers échelons



ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA 6028** / 12-13-14-16-18-20

Art. **SCA 6048** / 12-13-14-16-18-20

ACCESSOIRE MAIN COURANTE

Art. **SCC CSG07-08-09-10-11-12-13-14-16-18-20**

Installer les mains courantes en plaçant le profilé rond sur le côté extérieur du montant de l'échelle et le verrouiller, en insérant la vis en étrier "C" de l'intérieur du profil montant vers l'extérieur pour correspondre avec les trous prévus sur les mains courantes, ensuite, introduire les rondelles et serrer les boulons.



ACCESSOIRE PLAQUE ET CROCHETS DE FIXATION SUR PAROI Art. SCC KTM

Déterminer la hauteur correcte de fixation de la plaque sur le mur, en plaçant la plaque en appui sur le mur et en appuyant les crochets de l'échelle sur le tube rond horizontal de la plaque. Régler la hauteur de la plaque jusqu'à ce que les échelons de l'échelle se trouvent en position horizontale à l'aide d'un niveau à bulle, ensuite, ancrer la plaque au mur au moyen de chevilles, selon les dispositions prévues par le D.Lgs. no 81.



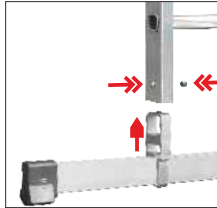
ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE DROITE EN APPUI AVEC SORTIE FRONTALE à échelons

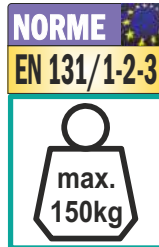
1) Installer la base stabilisatrice :
(Uniquement pour les modèles dépassant 11 échelons)

- Retirer les capuchons de protection contre les chocs se trouvant sur l'extrémité qui est en appui sur le sol et insérer complètement les goujons à l'intérieur des profils montants,
- Introduire la vis passante prévue à cet effet sur le trou de verrouillage du montant et serrer le boulon à la force des mains uniquement ;



N.B. Les articles SCA 6078N jusqu'à la mesure 10 ne disposent pas de la base de stabilisation parce que celle-ci n'est pas requise selon la norme UNI EN 131.

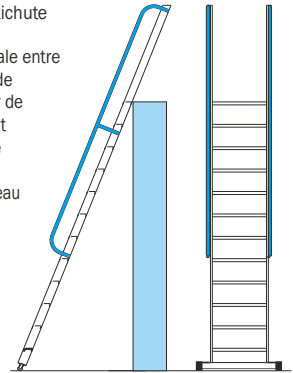
2) Installer les mains courantes par appuyer le profilé rond sur le côté extérieur du montant de l'échelle et le verrouiller, en insérant la vis en étrier "C" de l'intérieur du profil montant vers l'extérieur pour correspondre avec les trous de fixation prévus sur les mains courantes, ensuite, introduire les rondelles et serrer les boulons.



N.B. Lorsqu'on l'utilise sur le dernier échelon disponible à une hauteur dépassant 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de glissement.

Obligation légale conformément au D.Lgs. no 81 : pour l'utilisation de l'échelle en vue de l'accès à des étages en hauteur

- L'échelle doit être ancrée au bâtiment ou à l'étage en hauteur sur lequel l'accès doit être effectué.
- L'accès aux étages en hauteur n'est autorisé que s'il existe une protection antichute adéquate.
- La distance maximale entre le dernier échelon de l'échelle et le palier de descente ne doivent pas être supérieure à 20 cm.
- La différence de niveau maximum entre le dernier échelon de l'échelle et le plan de débarquement ne doit pas être supérieure à 25 cm



ARTICLES RÉALISÉS

Art. SCA 6078N / 05-06-07-08-09-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20

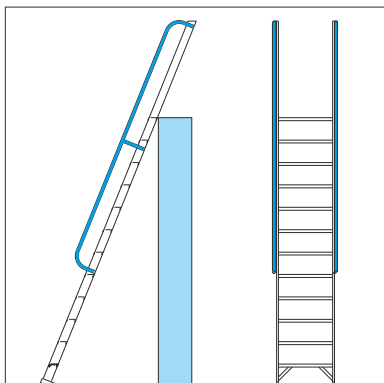
VERSION ÉCHELLE 6078 SANS PETITE BASE DE STABILISATION

Il n'y a pas de différences ou de spécifications supplémentaires par rapport au modèle SCA 7078N, cependant, la norme italienne D.Lgs. no 81 prévoit une capacité réduite de 100 kg.

N.B. Lorsqu'on l'utilise sur le dernier échelon disponible à une hauteur dépassant 2 mètres, l'échelle doit être ancrée pour éviter tout danger de glissement :

ARTICLES RÉALISÉS

Art. SCA 6078 / 12-13-14-15-16-17-18-19-20



ACCESSOIRE PLAQUE ET CROCHETS DE FIXATION SUR PAROI Art. SCC KTM

Déterminer la hauteur correcte de fixation de la plaque sur le mur, en plaçant la plaque en appui sur le mur et en appuyant les crochets de l'échelle sur le tube rond horizontal de la plaque. Régler la hauteur de la plaque jusqu'à ce que les échelons de l'échelle se trouvent en position horizontale à l'aide d'un niveau à bulle, ensuite, ancrer la plaque au mur au moyen de chevilles selon les dispositions prévues par le D.Lgs. no 81.



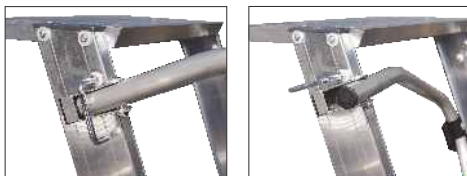
ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE À ESTRADE AVEC PLATE-FORME DE TRAVAIL à échelons

1) Ouvrir l'échelle en position d'utilisation :

- Placer l'échelle en position debout et espacer le côté rampe du tréteau de soutien jusqu'à ce que la plate-forme repose sur la traverse,



2) Installer les mains courantes

(Uniquement pour les modèles avec mains courantes pliantes)

-Tourner les cadres des mains courantes vers l'extérieur de l'échelle, jusqu'à ce qu'ils soient complètement ouverts, -Tourner à la main les arrêts de blocage d'ouverture ;

(Uniquement pour les modèles avec mains courantes fixes)

-Appuyer le profil rond sur le côté extérieur du montant de l'échelle à partir du point le plus élevé sous la cuvette porte-outils,

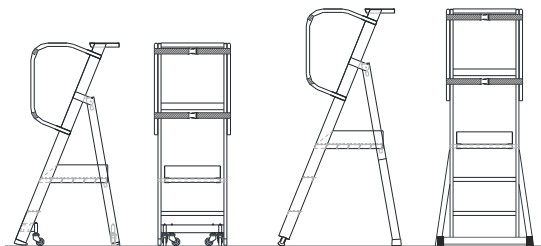
-Introduire la vis en étrier "C" de l'intérieur du profilé montant vers l'extérieur pour atteindre les trous de fixation des mains courantes et serrer les boulons.



ATTENTION : Une fois qu'on est monté sur la plate-forme, il est nécessaire de compléter le parapet en fixant manuellement les deux boucles de sécurité noires.

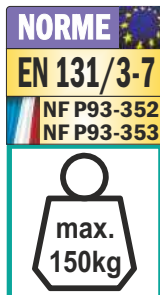
ATTENTION : Avant d'utiliser le modèle SCA 6080/02, il est nécessaire de vérifier que le mécanisme à ressort de toutes les roues auto-désactivantes ou auto-freinantes est en bon état de fonctionnement et ne présente pas d'entraves.

N.B. Cette échelle permet un travail actif car elle a été testée pour compenser les poussées latérales jusqu'à un maximum de 30 kg à l'horizontale. (Avant l'utilisation, vérifier la compatibilité à l'aide du manuel des instructions de l'outil ou de la machine qu'on utilise)



ARTICLES RÉALISÉS

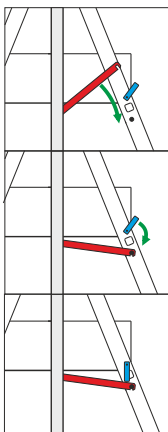
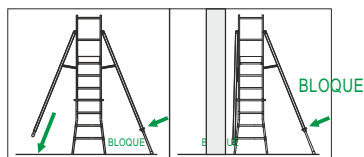
Art. SCA 6080 / 2-3-4-5-6-7-8



VERSION ÉCHELLE 6080 AVEC ÉTRIERS ANTI-RENVERSEMENT

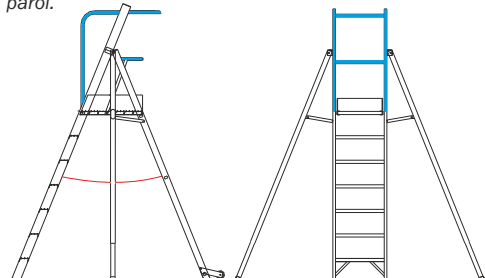
Avant de monter, il faut stabiliser l'échelle à l'aide des supports télescopiques :

- Ouvrir l'étrier vers l'extérieur,
- Accrocher le tirant horizontal sur le cliquet se trouvant sur le montant de l'échelle,
- Verrouiller le tirant en faisant tourner la plaque de sécurité,
- Faire coulisser le tube interne de l'étrier télescopique jusqu'à ce qu'il touche le sol,
- Bloquer le tube télescopique à l'aide du collier de fixation en acier inoxydable.



N.B. Avant de monter, il faut s'assurer que les deux étriers télescopiques sont correctement positionnés et verrouillés.

N.B. Lorsque l'on travaille le long d'un mur, on peut garder au repos l'étrier se trouvant à proximité de la paroi.



ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ÉCHELLE AVEC ÉLÉMENTS DE CONNEXION À L'ITALIENNE

- 1) Composition de l'échelle: L'échelle doit toujours être composée d'au moins 1 élément de départ et d'au moins 1 élément terminal, de plus elle peut être équipée d'un maximum de 2 éléments intermédiaires mais sans jamais dépasser la longueur maximale de mt. 9.5
- Comme premier élément au sol, n'utiliser que les éléments de départ art. SCA V1PA/07-08-09-10
 - Comme éléments intermédiaires, il est possible d'utiliser uniquement les éléments intermédiaires art. SCA V1IN/06-07-08-09 positionné l'un à la suite de l'autre
 - Comme éléments terminaux, il est possible d'utiliser uniquement les éléments terminaux art. SCA V1FI/05-06

2) Couplage d'éléments d'escalier:

- Poser les éléments de l'escalier au sol et joindre un élément au suivant en insérant la première marche de l'élément supérieur dans les équerres en « V » de l'élément inférieur et en même temps insérer les équerres en « V » de l'élément supérieur dans les supports externes abaissent l'échelle de l'élément,
- Bloquer le dispositif anti-filetage en extrayant la languette et en la tournant de 90° pour l'insérer en position horizontale. selon la figure.



Anti-filetage gratuit



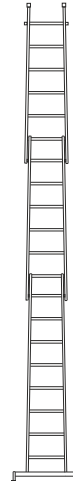
Anti-filetage bloqué

N.B. Lors de l'utilisation sur la dernière étape disponible en hauteur supérieur à mt. 2 le l'échelle doit être ancré ou tenu d'une seconde opérateur au sol pour éviter le danger de glisser.

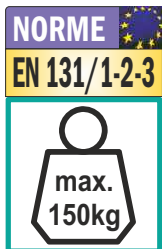
échelle à 4 éléments



échelle à 3 éléments



échelle à 2 éléments



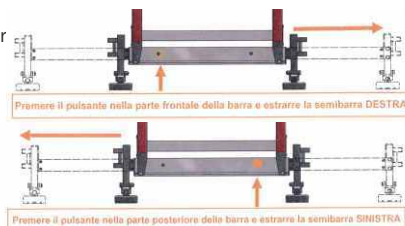
Dernière échelon disponible = quatrième des derniers échelons

4) Ouvrir la planche stabilisatrice

Pour les deux côtés de la base, appuyez sur le bouton de verrouillage et extrayez complètement la barre horizontalement jusqu'à l'activation du verrouillage automatique qui détermine la position d'utilisation.

ATTENTION:

Avant de monter sur l'échelle assurer que les deux les barres sont bloqué à maximum extension)



ATTENTION :

L'échelle doit toujours et uniquement être utilisée avec la base stabilisatrice complètement ouverte. La base stabilisatrice ne peut être fermée que pour faciliter les opérations de transport et de stockage.

Un ajustement à toute irrégularité est autorisé

- grâce à l'utilisation du pied de nivellement:
- Engager le pied de nivellement dans le support situé sur le côté du pied articulé puis bloquer l'attelage en insérant la goupille en acier dans le trou de blocage,
- Réglez la hauteur du pied de nivellement à l'aide de la molette située sur le dessus du dispositif de nivellement



Renfort d'appui télescopique sert à limiter la flexion de l'échelle en cours d'utilisation, créant un support intermédiaire.

Il doit être positionné à une hauteur intermédiaire de l'échelle pour être utilisé à n'im porte quel échelon de l'échelle jusqu'à l'extrémité avec une pince enveloppante positionnée au centre de l'échelon, tandis que l'autre extrémité peut être appuyée contre un mur ou un poteau grâce au réglage longueur avec extension télescopique jusqu'à un maximum de 1,06 m



ATTENTION:
Les configurations d'échelle V100 utilisées au-delà du développement de 8 m nécessitent l'utilisation d'un disjoncteur de section intermédiaire obligatoire.

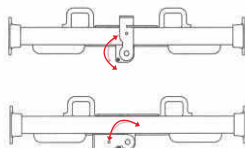
Le dispositif de support de poteau permet de placer l'échelle sur un poteau et de l'ancrer à l'aide de la boucle fournie. Installez le dispositif sur le dernier échelon en position centrale en gardant les œillets vers le haut, puis faites pivoter la plaque de 90° qui effectue la fermeture à dé clic. La boucle doit embrasser le poteau et être fixée aux œillets et doit être serrée jusqu'à l'obtention d'un ancrage solide.

ARTICLES RÉALISÉS

Art. **SCA V1PA/07-08-09-10**

Art. **SCA V1IN/06-07-08-09**

Art. **SCA V1FI/05-06**



ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5

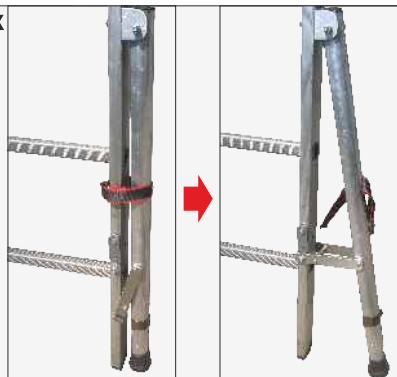


ACCESSOIRE ÉLARGISSEUR DE BASE POUR ÉCHELLES À BARREAUX art. SCC STB - Pour échelles à 1 ou 2 ou 3 éléments à extension

L'élargisseur de base assure l'extension de la base d'appui de l'échelle conformément à la norme européenne EN 131/1-2 et constitue une alternative à l'utilisation de la base stabilisatrice :

- Ouvrir la sangle en nylon et élargir l'étrier,
- Accrocher les barres d'entretoise sur les vis goujon,
- Pour les deux côtés, tourner les plaques de sécurité anti-détachement vers le bas afin d'éviter que la barre d'entretoise ne sorte du logement de la vis.
- Débloquer le collier de fixation anti-coulissement et allonger le pied télescopique jusqu'au sol, ensuite, vérifier que le collier de fixation est bien verrouillé sur le trou le plus bas.

N.B. L'échelle ne peut être utilisée que si les 4 pieds d'appui touchent le sol ; il n'est pas possible d'utiliser l'élargisseur de base pour compenser les pentes ou les différences de hauteur latérales de l'échelle.



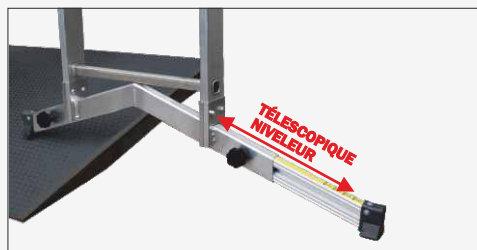
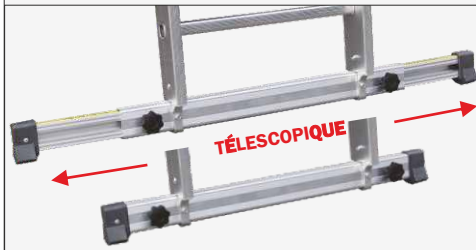
ACCESSOIRE PETITE BASE POUR ÉCHELLE À BARREAUX Pour échelles à 1 ou 2 ou 3 éléments à extension équipées d'une base stabilisatrice

Les bases stabilisatrices doivent être proportionnées à la taille de l'échelle, c'est pourquoi l'achat en tant que pièce de rechange doit être demandé en fonction de l'élément spécifique de l'échelle utilisé.

Les bases stabilisatrices fabriquées pour les escaliers en aluminium ne peuvent pas être appliquées sur des échelles en fibre de verre, même si elles sont de la même taille et vice versa.

BASE TÉLESCOPIQUE HORIZONTALE art. BLTD e BASE DE NIVELLEMENT TÉLESCOPIQUE art. BLTS

Pour les escaliers en aluminium : Insérez complètement les goupilles à l'intérieur des profilés verticaux, Pour les escaliers en PRV : Insérez complètement le poteau d'escalier à l'intérieur du support de base. Insérez une vis traversante spéciale sur le trou de verrouillage vertical et serrez le boulon avec une force manuelle uniquement,- Desserrez les deux boutons noirs de la base et étendez ses extrémités à leur longueur maximale, puis serrez à nouveau les deux boutons à la main.



SOCLE AVEC NIVELEURS À VIS art. BLIS

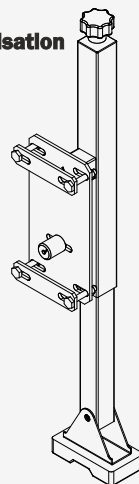
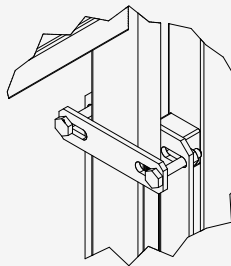
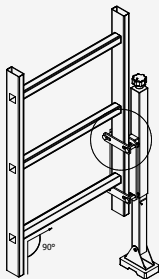
Pour les escaliers en aluminium : Insérez complètement les goupilles à l'intérieur des profilés verticaux, Pour les escaliers en PRV : Insérez complètement le poteau d'escalier à l'intérieur du support de base, Insérez une vis traversante spéciale sur le trou de verrouillage vertical et serrez le boulon avec une force manuelle uniquement,- Positionnez l'échelle en place, ajustez les niveleurs à la bonne hauteur, puis vissez manuellement la douille de contraste vers la base jusqu'à ce qu'une résistance se rencontre.



ATTENTION ! - Avant d'utiliser l'échelle, il faut avoir lu attentivement et avoir bien compris les instructions générales des pages 2 à 5



ACCESSOIRE NIVELEUR UNIVERSEL POUR ÉCHELLES À BARREAUX - art. SCC LR
Pour échelles à 1 ou 2 ou 3 éléments à extension non équipées d'une base de stabilisation



- Extraire les deux plaques et les 4 boulons,
- Rapprocher le niveleur de l'échelle et introduire la tige (2) dans le premier barreau inférieur de l'échelle,
- A l'aide des clés de 6, serrer les montants de l'échelle,
- Régler la hauteur à l'aide du bouton jusqu'à ce que l'échelle soit mise à niveau,
- Vérifier la perpendicularité avec un niveau à bulle ou un fil à plomb.

N.B. Il est interdit d'extraire le tube interne télescopique au-delà de la ligne "STOP" indiquée à l'intérieur.

ACCESSOIRE PETIT BOIS AU 1ER TRONC - art. SCC RT
Pour échelles avec 2 ou trois éléments à extension avec développement au-delà de 8.0 NON CERTIFIÉES selon les normes européennes

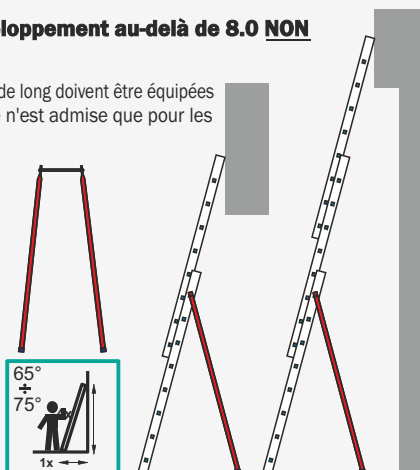
D.Lgs.n° 81 - art. 113-6, par. b : Les échelles sur site de plus de 8,0 mètres de long doivent être équipées d'un petit bois visant à réduire la force de flexion (une dérogation à cet article n'est admise que pour les échelles conformes à la norme EN131/1-2).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1) Démontez le porte-poulie (uniquement pour les échelles avec corde),
- 2) Insérez la tige filetée dans le dernier barreau du premier élément inférieur
- 3) Serrer les tubes de support à la tige filetée,
- 4) Démontez le porte-poulie (uniquement pour les échelles avec corde),

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

- Appuyer l'échelle sur le mur à la hauteur souhaitée et en respectant l'inclinaison idéale entre 65° et 75°,
- Appuyer les pieds du petit bois sur le sol,
- Monter sur l'échelle après l'avoir sécurisée contre tout glissement ou en la bloquant avec l'aide d'une autre personne se trouvant au sol,
- Il faut respecter ce qui figure dans le présent livret ainsi que les prescriptions en matière de sécurité prévues par la législation en vigueur.



Normes de référence

Décret législatif n° 81 du 08/04/2008

Art. 111. Obligations de l'employeur concernant l'utilisation d'outils pour les travaux en hauteur

1. Si les travaux temporaires en hauteur ne peuvent pas être réalisés dans des conditions de sécurité et dans des conditions ergonomiques adéquates depuis un lieu adapté, l'employeur doit choisir les outils de travail les mieux adaptés pour garantir et maintenir des conditions de travail sûres [...]. <omission>
3. L'employeur doit mettre à disposition une échelle pour accéder aux postes de travail en hauteur uniquement si l'utilisation des autres outils de travail considérés comme plus sûrs n'est pas justifiée à cause du niveau de risque limité et de la courte durée d'emploi ou des caractéristiques existantes des sites qu'il ne peut modifier. <omission>
5. Selon le type d'outil adopté conformément aux alinéas précédents, l'employeur doit identifier les mesures pouvant minimiser les risques, pour les travailleurs, inhérents aux outils en question, et prévoir, si nécessaire, l'installation de dispositifs de protection contre les chutes [...].
7. L'employeur ne peut effectuer les travaux temporaires en hauteur que si les conditions météorologiques ne mettent pas en danger la sécurité et la santé des travailleurs.
8. L'employeur doit interdire la consommation et la distribution de boissons alcoolisées aux employés travaillant en hauteur.

Art. 113. Échelles

3. Les échelles simples portatives doivent être fabriquées avec des matériaux adaptés aux conditions d'emploi. Elles doivent être suffisamment résistantes et présenter des dimensions appropriées à leur utilisation [...]. <omission>
- Les échelles doivent également être équipées de :
- a) dispositifs antidérapants aux extrémités inférieures des deux montants ;
 - b) de crochets de retenue ou d'appuis antidérapants aux extrémités supérieures, lorsque cela est nécessaire pour assurer la stabilité de l'échelle
4. Pour les échelles munies de dispositifs de retenue aux extrémités supérieures, notamment des dispositifs coulissants sur rails, les mesures de sécurité indiquées dans les lettres a) et b) de l'alinéa 3 ne sont pas requises. < omission >
 5. Lorsque l'utilisation des échelles comporte un risque de déséquilibre, à cause de la hauteur ou autre, celle-ci doivent être sécurisées de manière adéquate ou retenues au pied par une autre personne.
 6. L'employeur doit s'assurer que les échelles sont installées de manière à garantir leur stabilité pendant leur emploi et selon les critères suivants : a) les échelles portatives doivent être posées contre un support stable, résistant, aux dimensions adaptées et immobile, de manière à garantir la position horizontale des échelons ; b) les échelles suspendues doivent être accrochées de manière sûre et de manière à éviter les déplacements et tout mouvement d'oscillation, sauf pour les échelles à cordes ; c) le glissement du pied des échelles portatives devra être empêché en fixant la partie supérieure ou inférieure des montants ou en installant un dispositif antidérapant ou en recourant à d'autres solutions aussi efficaces ; d) les échelles utilisées pour l'accès doivent pouvoir dépasser suffisamment du niveau d'accès, à moins que d'autres dispositifs ne garantissent une prise sûre ; e) les échelles composées de plusieurs plans emboîtables ou coulissants, doivent être utilisées avec des systèmes de blocage des différents plans ; f) les échelles mobiles doivent être fixées de manière stable avant d'y accéder.
 7. L'employeur doit s'assurer que les échelles sont utilisées de façon à permettre aux travailleurs de disposer, à tout moment, d'un appui et d'une prise sûrs. En particulier, le transport manuel d'objets lourds sur une échelle ne doit pas exclure une prise sûre.
 8. En plus des prescriptions indiquées dans l'alinéa 3, les dispositions suivantes doivent être respectées pour l'utilisation des échelles portatives à deux plans ou plus (échelles à l'italienne ou similaires) :
 - a) la longueur de l'échelle utilisée ne doit pas dépasser les 15 mètres, sauf exigences particulières, auquel cas les extrémités supérieures des montants doivent être rattachées à des parties fixes ;
 - b) les échelles de plus de 8 mètres doivent être munies de barres transversales pour réduire la flèche ;
 - c) aucun travailleur ne doit se trouver sur l'échelle lorsque celle-ci doit être déplacée latéralement ;
 - d) pendant l'exécution des travaux, une personne à terre doit surveiller l'échelle en permanence.
 9. Les échelles doubles ne doivent pas dépasser les 5 m de hauteur et doivent être munies d'une chaîne suffisamment résistante ou d'un autre dispositif empêchant l'ouverture de l'échelle au-delà de la limite de sécurité établie.
 10. Pour les échelles portatives conformes à l'annexe XX (Cf. EN131), la dérogation aux dispositions relatives aux constructions, mentionnées dans les alinéas 3, 8 et 9, est admise.

Remarque : pour des travaux sur des échelles de plus de 2 mètres de haut, il est recommandé de se prémunir contre le risque de chutes (adoption des Équipements de protection individuelle - élingage CE - fixation à des éléments fixes).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente que toutes les échelles fabriquées dans nos usines, y compris celle qui est indiquée dans cette notice, sont fabriquées conformément au Décret législatif italien n° 81 du 08/04/2008.

Pour respecter les normes précitées, les instructions d'utilisation reportées sur l'échelle et les avertissements décrits sur cette notice doivent être scrupuleusement suivis.



FRIGERIO CARPENTERIE S.p.A.
Le représentant légal

Orio Al Serio, 1er janvier 2020

On déclare par la présente que les modèles d'échelles qui sont décrits ci-dessous sont testés et certifiés conformément à :
 - la **norme européenne EN-131, partie 1-2-3**,
 - ou bien, à la **norme européenne EN-131, partie 4**, lorsque cela est spécifié
 - ou bien, conformément à la **norme européenne EN-131 partie 7** ou **NFP093-352/53** lorsque cela est spécifié,

On déclare en outre que chaque modèle d'échelle en fibre de verre figurant ci-dessous est certifié comme étant conforme à la **norme européenne EN 50528** et garantit une isolation électrique à basse tension jusqu'à 1000 V CA. et jusqu'à 1500 V CC.
 (consulter l'étiquette d'identification et d'immatriculation figurant sur l'échelle)

Modèle échelle	Description	No Certificat	Publié par	À la date du
SCA 1956 / 12-14-16-18	Échelle télescopique polyvalente à barreaux	339/08/07/02/0	TÜV SÜD Czech	27/06/2008
SCA 6024N / 3-4-5-6-7-8	Échelle à tréteau une montée avec plate-forme	S 50059180	TÜV Rheinland	06/04/2005
SCA 1970 / 12-14-16	Échelle télescopique polyvalente à barreaux (EN 131-4)	2012/487	POLITECNICO(MI)	19/03/2012
SCA 1970 / 18R-20R	Échelle télescopique polyvalente à barreaux (EN 131-4)	2012/488	POLITECNICO(MI)	05/02/2012
SCA 6026-6026T(toutes les mesures)	Échelle à tréteau une montée avec plate-forme	D 18 05 19700 020	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 6040-6040T(toutes les mesures)	Échelle à tréteau une montée avec plate-forme	D 18 05 19700 020	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 6046 (toutes les mesures)	Échelle à tréteau une montée avec plate-forme	D 18 05 19700 020	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 6016 (toutes les mesures)	Échelle à tréteau une montée	D 18 05 19700 020	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 6015 (toutes les mesures)	Échelle à tréteau double montée	D 18 05 19700 020	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 6087 (toutes les mesures)	Échelle à estrade (EN 131-7)	2013/247/18	POLITECNICO (MI)	18/03/2015
SCA 6088 (toutes les mesures)	Échelle à estrade avec double montée (EN 131-7)	2013/246/1	POLITECNICO (MI)	19/03/2015
SCA 6085 (toutes les mesures)	Échelle à estrade (EN 131-7)	2014/491/1	POLITECNICO (MI)	22/05/2014
SCA 1980 (toutes les mesures)	Échelle à barreaux avec estrade (EN 131-7)	2014/913/1	POLITECNICO (MI)	28/04/2014
SCA 680N (toutes les mesures)	Échelle d'appui à barreaux - un élément	D 18 05 19700 022	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 6008 (toutes les mesures)	Échelle d'appui conique	D 18 05 19700 023	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 6028N (toutes les mesures)	Échelle d'appui large 450	D 18 05 19700 023	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 6048N (toutes les mesures)	Échelle d'appui large 600	D 18 05 19700 023	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 6078N (toutes les mesures)	Échelle d'appui avec sortie frontale	D 18 05 19700 023	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 6082N (toutes les mesures)	Échelle à estrade pliante	D 18 05 19700 020	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 3043 / 3-4	Échelle à barreaux polyvalente articulée et pliable	VA_MES 15 02 049	TÜV ITALIA (TO)	23/07/2015
SCA 3045Z / 6-7-8-10-12-14-16	Échelle à barreaux polyvalente - deux éléments utilisation en dévers	D 18 05 19700 024	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 3045 / 6-7-8-10-12-14-16	Échelle à barreaux polyvalente - deux éléments	D 18 05 19700 024	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 3047Z / 6-7-8-9-10-11	Échelle à barreaux polyvalente - trois éléments utilisation en dévers	D 18 05 19700 024	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 3047 / 6-7-8-9-10-11-12-14	Échelle à barreaux polyvalente - trois éléments	D 18 05 19700 024	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 3046N / 6-7-8-10-12-14	Échelle d'appui à barreaux - deux éléments	D 18 05 19700 021	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 5048N / 8-10-12-14	Échelle d'appui à barreaux - trois éléments	D 18 05 19700 021	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 3051N / 12-14-16-18	Échelle d'appui à barreaux - deux éléments + corde	D 18 05 19700 021	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 3060N / 10-12-14-16	Échelle d'appui à barreaux - trois éléments + corde	D 18 05 19700 021	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 1959N / 14-16-18-20	Échelle d'appui à barreaux - trois éléments + treuil	D 18 05 19700 021	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA V026 / 4-5-6-7-8-9-10-11-12	Échelle à tréteau une montée avec plate-forme	D 18 05 19700 020	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA V015 / 4-5-6-7-8-9-10-11-12-14	Échelle à tréteau double montée	D 18 05 19700 020	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA V016 / 4-5-6-7-8-9-10-11-12	Échelle à tréteau une montée	D 18 05 19700 020	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA V080N / 6-7-8-9-10-11-12-13-14	Échelle d'appui à barreaux - un élément	D 18 05 19700 022	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA V047Z / 6-7-8-9-10-11	Échelle à barreaux polyvalente - trois éléments utilisation en dévers	D 18 05 19700 024	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA V047 / 6-7-8-9-10-11-12-13-14	Échelle à barreaux polyvalente - trois éléments	D 18 05 19700 024	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA V045Z / 6-7-8-9-10-12-14	Échelle à barreaux polyvalente - deux éléments utilisation en dévers	D 18 05 19700 024	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA V045 / 6-7-8-9-10-12-14-16	Échelle à barreaux polyvalente - deux éléments	D 18 05 19700 024	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA V051N / 12-14-16-18	Échelle d'appui à barreaux - deux éléments + corde	D 18 05 19700 021	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 3051NV / 12-14-16-18	Échelle d'appui à barreaux - deux éléments + corde	D 18 05 19700 021	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA V060N / 10-12-14-16	Échelle d'appui à barreaux - trois éléments + corde	D 18 05 19700 021	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018
SCA 3060NV / 10-12-14-16	Échelle d'appui à barreaux - trois éléments + corde	D 18 05 19700 021	TÜV ITALIA (TO)	11/05/2018

Modèle échelle	Description	Conformité et spécifications
SCA 6080 / 2-3-4-5-6-7-8	Échelle à estrade pliante anti-renversement	EN 131/7-3
SCA 6082C / 4-5-6-7-8-9-10	Échelle à estrade pliante anti-renversement	EN 131/7-3
SCA 6083A / 4-5-6-7-8-9-10-12-14-16	Échelle à estrade pliante anti-renversement	EN 131/7-3



La marque "CE" ne peut pas être apposée sur les échelles et les échafaudages, étant donné qu'elles ne sont pas couvertes par la directive Machines.

Édition Mars 2025
Tous droits réservés